



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

PROJEKTLIGJI PËR KONTABILITET, RAPORTIM FINANCIAR DHE AUDITIM

THE DRAFT LAW ON ACCOUNTING, FINANCIAL REPORTING AND AUDIT

NACRT ZAKONA O RAČUNOVODSTVU, FINANSIJSKOM IZVEŠTAVANJU I REVIZIJE



REPUBLIKA E KOSOVËS KUVENDI	REPUBLIC OF KOSOVO ASSEMBLY	REPUBLIKA KOSOVA SKUPŠTINA
Në mbështetje të nenit 65 paragrafi (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,	Pursuant to Article 65, paragraph (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo hereby,	Na osnovu člana 65 stav (1) Ustava Republike Kosovo,
Miraton	Approves	Usvaja
LIGJIN PËR KONTABILITET, RAPORTIM FINANCIAR DHE AUDITIM	THE LAW ON ACCOUNTING, FINANCIAL REPORTING AND AUDIT	ZAKON O RAČUNOVODSTVU, FINANSIJSKOM IZVEŠTAVANJU I REVIZIJE
KREU I	CHAPTER I	POGLAVLJE I
DISPOZITAT E PËRGJITHSHME	GENERAL PROVISIONS	OPŠTE ODREDBE
Neni 1 Qëllimi	Article 1 Goal	Član 1 Cilj
Me këtë Ligj rregullohet sistemi i kontabilitetit dhe raportimit financiar i shoqërive tregtare, kompetencat dhe përgjegjësitë e Këshillit Kosovar për Raportim Financiar, raportimin financiar nga ana e shoqërive tregtare, kërkesave për auditim, kualifikimet për kontabilistë profesional, licencimin e auditorëve dhe firmave vendore e të huaja të auditimit.	The present law shall regulate the accounting and financial reporting system of business organizations, competences and responsibilities of Kosovo Council for Financial Reporting, financial reporting from business organizations, audit requirements, and qualifications for professional accountant, licensing of auditors, as well as foreign and local audit firms.	Ovaj Zakon reguliše sistem računovodstva i finansijskog izveštavanja trgovinskih društva, ovlašćenja i odgovornosti Kosovskog saveta za Finansijsko izveštavanje, finansijsko izveštavanje od strane trgovinskih društva, zahteve za reviziju, kvalifikacije za profesionalne računovođe, licenciranje revizora i domaćih i stranih firmi za reviziju.



Neni 2 Përkufizimet	Article 2 Definitions	Član 2 Definicije
<p>1. Për qëllime të këtij Ligji, termat e mëposhtëm kanë kuptimin si në vijim:</p> <p>1.1. Mbajtja e kontabilitetit- është regjistrimi sistematik në ditar dhe në llogari i të gjitha veprimeve dhe fakteve ekonomike, që i përkasin një njësie ekonomike.</p> <p>1.2. Sistem kontabël- nënkupton “një strukturë e organizuar e përbërë nga manuale dhe metoda për kontabilitete të kompjuterizuara, procedura dhe kontroll të disenjuar që të mbledhin, regjistrojnë, klasifikojnë, analizojnë, përmbledhin, interpretojnë dhe prezantojnë të dhëna të sakta dhe kohore për vendimet e menaxhmentit”.</p> <p>1.3. Raporti vjetor- nënkupton një raport nga organizatat e biznesit për periudhën vjetore që përfshinë pasqyrat financiare për qëllime të përgjithshme të audituara së bashku me opinionin e auditorit, duke përfshirë përveç pasqyrave financiare dhe raportit të auditorit, edhe:</p> <p>1.3.1. një rishikim të drejtë të</p>	<p>1. For the purposes of this Law, the following terms shall mean as follows:</p> <p>1.1. Bookkeeping- shall mean the systematic recording in a journal and account all the data and economic evidence pertaining to an economic entity.</p> <p>1.2. Accounting System means "an organized structure consisting of manual and computerized methods for accounting, procedures and controls designed to collect, record, classify, analyze, summarize, interpret and present accurate and timely data for management decisions".</p> <p>1.3. Annual report- shall mean a report issued by the business organization including the general purpose financial statements as well as the auditor's opinion. Except the financial statements and auditor's report, the annual report will also include:</p> <p>1.3.1. a fair review of development</p>	<p>1. Za ciljeve ovog Zakona, dole navedeni izrazi imaju značenja kao u nastavku:</p> <p>1.1. Vođenje računovodstva- je registracija u dnevnik i na račun svih akcija i ekonomskih činjenica, koje pripadaju ekonomskoj jedinici.</p> <p>1.2. Sistem knjigovodstva-podrazumeva “organizovanu strukturu koju čine priručnici i metode kompjuterizovanog knjigovodstva, te procedure i kontrole, dizajnirane za prikupljanje, klasifikaciju, upis, analizu, tumačenje i izvođenje tačnih i blagovremenih podataka o odlukama menadžmenta”.</p> <p>1.3. Godišnji izveštaj - podrazumeva izveštaj jednogodišnjeg perioda organizacije o finansijskim pregledima, koji obuhvata finansijske izjave za opštu kontrolnu namenu zajedno sa mišljenjem revizora, uključujući i:</p> <p>1.3.1. fer razmatranje poslovnog</p>



<p>zhvillimit dhe performacës së biznesit dhe pozitës së tij, së bashku me përshkrimin e rreziqeve dhe pasigurisë që ata kanë hasur.</p> <p>1.3.2. deri në nivelin e nevojshëm për të kuptuar zhvillimin e kompanisë, performancën ose pozitën, analiza duhet të përfshij analizën financiare dhe nëse është e përshtatshme, indikatorët jo financiar kyq që janë relevant për atë biznes.</p> <p>1.3.3. të dhënat për:</p> <p>1.3.3.1. çdo ngjarje të rëndësishme që ka ndodh që nga fundi i vitit financiar;</p> <p>1.3.3.2. zhvillimet e parashikueshme në të ardhmen e kompanisë;</p> <p>1.3.3.3. aktivitete në fushën e hulumtimit dhe zhvillimit;</p> <p>1.3.3.4. informatat që kanë të bëjnë me përvetësimin e ndarjes së saj;</p> <p>1.3.3.5. ekzistimi i degëve të kompanisë.</p> <p>1.4. Firmë auditimi- nënkupton një person juridik ose çfarëdo entiteti tjetër, pa marrë parasysh formën ligjore, që është i aprovuar në përputhshmëri me këtë Ligj</p>	<p>and performance business and its position, along with a description of risks and uncertainty that they have encountered.</p> <p>1.3.2. to the extent necessary to understand the development of the company, performance or position, the analysis should include financial analysis and, if appropriate, key non-financial indicators that are relevant for that business.</p> <p>1.3.3. Additional data for:</p> <p>1.3.3.1. any important events that happened since the end of financial year;</p> <p>1.3.3.2. developments in the foreseeable future the company;</p> <p>1.3.3.3. activities in the field of research and development;</p> <p>1.3.3.4. information relating to the acquisition of its separatin;</p> <p>1.3.3.5. the existence of branches of the company.</p> <p>1.4. Audit firm- shall mean a legal person, or any other entity notwithstanding its legal status, that is authorized to conduct statutory audit activities in accordance with</p>	<p>razvoja i vjegove poyicije uz opisivanje rizika i neizvesnosti na koje je nailazilo.</p> <p>1.3.2. do potrebnog niva da se shvati razvoj kompanije, izvodljivost i pozicija, analiza treba da obuhvata finansijsku analizu, a ako je pogodno i ključne ne finansijske pokazatelje koji su relevantni za poslovanje.</p> <p>1.3.3. Podatke o:</p> <p>1.3.3.1. Svakom važnom događaju u zadnjoj finansijskoj godini;</p> <p>1.3.3.2. Neprdviđenom budućem razvoju kompanije;</p> <p>1.3.3.3. Aktivnosti u oblasti istraživanja i razvoja;</p> <p>1.3.3.4. Informacije vezane za prisvajanja njene raspodele;</p> <p>1.3.3.5. Postojanje filijala kompanije.</p> <p>1.4. Revizorska firma- znači pravno lice ili bilo koji drugi entitet, nezavisno od pravne forme, koji je odobren u skladu sa ovim zakonom za obavljanje</p>
---	--	--



<p>për të kryer punët e auditimit ligjor.</p> <p>1.5. BQK- nënkupton Banka Qendrore e Republikës së Kosovës.</p> <p>1.6. Pasqyra financiare për qëllim të përgjithshëm PFQP- nënkupton bilancin e gjendjes, pasqyrën e të ardhurave, pasqyrën e rrjedhës së parasë, pasqyrën e ndryshimeve në ekuitet dhe shënimet plotësuese dhe materialet sqaruese që janë pjesë integrale e pasqyrave financiare të një shoqërie tregtare.</p> <p>1.7. Shoqëri Tregtare e Kosovës- është term i përgjithshëm që do të thotë dhe përfshin çfarëdo lloji të shoqërisë tregtare të themeluar në Kosovë sipas Ligjit për Shoqëritë Tregtare.</p> <p>1.8. Shoqëria e Huaj Tregtare- nënkupton Shoqërinë e Huaj Tregtare e përcaktuar me Ligjin për Shoqëritë Tregtare.</p> <p>1.9. MF- nënkupton Ministrinë e Financave.</p> <p>1.10. Ministër- nënkupton ministrin e MF.</p> <p>1.11. SNK- nënkupton Standardet</p>	<p>the present law.</p> <p>1.5. CBK- shall mean the Central Bank of the Republic of Kosovo.</p> <p>1.6. General Purpose Financial Statements GPFS- shall mean the balance sheet, incomes statements, cash flow statements, equity changes statement, supplementary data, and explanatory materials being integral part of financial statements of a business organization.</p> <p>1.7. Kosovo business organisation - is a general term that means and includes any type of commercial society in Kosovo established by law for Business Organisations.</p> <p>1.8. Foreign Trade Business Organisation- means a Foreign Trade Business Organisation as provided by law for Business Organisations.</p> <p>1.9. MF- shall mean the Ministry of Finance.</p> <p>1.10. Minister- shall mean the Minister of MF.</p> <p>1.11. IAS- means International Accounting</p>	<p>radnji statutorne revizije.</p> <p>1.5. CBK- znači Centralna banka Republike Kosova.</p> <p>1.6. Finansijski izveštaj za opšte namene FION- znači bilans stanja , izveštaj prihoda, izveštaj o tokovima gotovine, izveštaj o promenama na kapitalu i dodatne napomene i raješnjavajući materijal koji su sastavni deo finansijskih izveštaja trgovinskog društva.</p> <p>1.7. Kosovsko trgovačko društvo- je opšti pojam za svaku vritu trgovačkog društva, osnovanog na Kosovu, prema zakonu o trgovačkim udruženjima.</p> <p>1.8. Strano trgovačko društvo- podrazumeva Strano trgovačko društvo, osnovano Zakonom o Trgovačkim Društva.</p> <p>1.9. MF- znači Ministarstvo za Finansije.</p> <p>1.10. Ministar- znači ministar MF.</p> <p>1.11. MSK- podrazumeva Međunarodne</p>
--	---	---



<p>Ndërkombëtare të Kontabilitetit (SNK), Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar (SNRF), dhe interpretimet në lidhje me (interpretimet e SIC-IFRIC), amandamentet e mëpastajme për këto standarde dhe interpretimet lidhur me to, si dhe standardet për të ardhmen sikur edhe interpretimet me to, të lëshuara dhe të adoptuara nga Bordi i Standardeve Ndërkombëtare të Kontabilitetit (BSNK).</p> <p>1.12. SNA- nënkupton Standardet Ndërkombëtare të Auditimit të lëshuara nga BNSA.</p> <p>1.13. FNK- nënkupton Federatën Ndërkombëtare të Kontabilistëve.</p> <p>1.14. BSNAS- nënkupton Bordin e Standardeve Ndërkombëtare të Auditimit dhe Sigurisë të FNK-së.</p> <p>1.15. BSNK- nënkupton Bordin e Standardeve Ndërkombëtare të Kontabilitetit.</p> <p>1.16. SKK- nënkupton Standardet Kosovare të Kontabilitetit.</p> <p>1.17. KKRF- nënkupton Këshillin Kosovar për Raportime Financiare.</p>	<p>Standards (IAS), International Financial Reporting Standards (IFRS), and related interpretations (SIC-IFRIC interpretations), subsequent amendments to these standards and related interpretations, and standards related in the future, as well as interpretations issued by the International Accounting Standards Board (IASB).</p> <p>1.12. ISA- shall mean the International Standards on Auditing issued by IAS</p> <p>1.13. IFAC- shall mean the International Federation of Accountants.</p> <p>1.14. IAASB- shall mean the International Auditing and Assurance Standards Board of IFA.</p> <p>1.15. IASB- shall mean the International Accounting Standards Board.</p> <p>1.16. KAS- means Kosovo Accounting Standards.</p> <p>1.17. KCFR- shall mean the Kosovo Financial Reporting Council.</p>	<p>standarde Knjigovodstva (IAS, Međunarodne standarde finansijskog izveštavanja (MSFI), i interpretacije vezane za (tumačenja SIC-IFRIC), daljim amandmandovanjima vezanim za standarde i njihovo tumačenje, i standarde za ubuduće i njihovo tumačenje, donete i usvojene od Odbora za međunarodne standarde knjigovodstva (IASB).</p> <p>1.12. MSR- znači Međunarodne standarde revizije, donete od strane MBSR.</p> <p>1.13. MFR- znači Međunarodnu federaciju računovođa.</p> <p>1.14. OMSRB- Odbor za međunarodne standarde revizije i bezbednosti MFR.</p> <p>1.15. BMSR- znači Bord za međunarodne standarde računovodstva.</p> <p>1.16. KKS- podrazumeve Kosovske knjigovodstvene standarde</p> <p>1.17. KSFI- znači Kosovski savet za finansijsko izveštavanje.</p>
---	--	---



<p>1.18. SHKÇAK- nënkupton Shoqatën e Kontabilistëve të Certifikuar dhe Auditorëve të Kosovës.</p> <p>1.19. BKSRF – Bordi Kosovar mbi Standardet për Raportim Financiar.</p> <p>1.20. Auditor ligjor- nënkupton personin fizik i cili është licencuar në përputhshmëri me këtë Ligj, për të kryer auditimin ligjor.</p> <p>1.21. Partnerët kyç të Auditimit-nënkupton:</p> <p>1.21.1. auditorin ligjor të emëruar nga një firmë e auditimit për një angazhim të caktuar të auditimit, që është përgjegjës kryesisht për kryerjen e auditimit ligjor në emër të firmës së auditimit;</p> <p>1.21.2. në rast të grupit, së paku auditorët ligjor emërohen nga një firmë e auditimit që të jenë përgjegjës kryesisht për të kryer auditimin ligjor në nivel të grupit dhe auditimit ligjor të emëruar që të jetë përgjegjës kryesisht në nivel të materialeve suplementare, apo</p> <p>1.21.3. auditorëve ligjor të cilët e nënshkruajnë raportin e auditimit.</p>	<p>1.18. SCAAK- shall mean the Society of Certified Accountant and Auditors of Kosovo.</p> <p>1.19. KBSFR- shall mean the Kosovo Board on Standards for Financial Reporting.</p> <p>1.20. Statutory Auditor- shall mean the natural person licensed in accordance with the present law to conduct statutory auditing.</p> <p>1.21. Key Audit Partners, means:</p> <p>1.21.1. Statutory Auditor nominated by an audit firm for a particular audit engagement, who is responsible primarily for conducting statutory audit on behalf of the audit firm;</p> <p>1.21.2. in case of a group of auditors, statutory auditors appointed by an audit firm will be mainly responsible for the statutory audit conducted at the level of statutory audit group and appointed to be responsible primarily at the level of supplementary materials, or</p> <p>1.21.3. statutory auditors who sign the audit report.</p>	<p>1.18. AORRK- znači Asocijacije ovlašćenih računovođa i revizora Kosova.</p> <p>1.19. KBSFI – Kosovski bord za finansijsko izveštavanje.</p> <p>1.20. Pravni revizor- znači fizičko lice koji ima licencu u skladu sa ovim zakonom , za obavljanje pravne revizije.</p> <p>1.21. Ključni partneri revizije-podrazumeva:</p> <p>1.21.1. Statutnog revizora, imenovanog od neke firme za reviziju za jednu određenu reviziju, koji je odgovoran uglavnom za vršenje statute revizije u ime firme za reviziju;</p> <p>1.21.2. u slučaju grupe, najmanje statusni revizori se imenuju od neke firme za reviziju da budu odgovorni uglavnom za vršenje statute revizije na nivou grupe statute revizije, imenovanog, odgovornog uglavnom na nivou suplementarnih materijala, ili</p> <p>1.21.3. statutnih revizora koji potpisuju izveštaj revizije.</p>
---	--	---



<p>1.22. Person- nënkupton personin fizik ose personin juridik.</p> <p>1.23. Shoqatë profesionale e kontabilitetit dhe auditivit - nënkupton një organizatë jofitimprurëse e cila është themeluar për të promovuar dhe përparuar pozitën, efikasitetin dhe dobishmërinë e profesionit të kontabilitetit publik që ka të bëjë ose me ofrimin e shërbimeve nga kontabilistët në sektor publik ose të ofrimit të shërbimeve në industri, tregti, edukim apo çfarëdo shërbimi tjetër.</p>	<p>1.22. Person- shall mean natural or legal person.</p> <p>1.23. Professional Accounting and auditing Association- shall mean a non-profit organization established to promote and advance the position, efficiency, and usefulness of public accounting profession which concerns either the provision of services from public sector accountants or provision of services to the industry, market, education, or any other service.</p>	<p>1.22. Lice- znači fizičko ili pravno lice.</p> <p>1.23. Računovodstvena Revizijska profesionalna udruženja- znači neprofitna organizacija koja je osnovana sa ciljem da promoviše i unapređuje položaj, efikasnosti i svrsishodnost javne računovodne profesije koja se odnosi na pružanje usluga od strane računovođe u javnom sektoru ili pružanje usluga u industriji, trgovini, obrazovanju ili bilo kojih drugih usluga.</p>
<p>KREU II</p> <p>Neni 3 Raportimi Financiar</p>	<p>CHAPTER II</p> <p>Article 3 Financial Reporting</p>	<p>POGLAVLJE II</p> <p>Član 3 Finansijsko Izveštavanje</p>
<p>1. Shoqëritë tregtare përgatitin pasqyrat financiare për qëllime të përgjithshme në pajtim me këtë Ligj.</p> <p>2. Shoqëritë tregtare që kryejnë aktivitetin e tyre me mjete shoqërore apo publike do të përgatitin pasqyra financiare për qëllime të përgjithshme në pajtim me këtë Ligj.</p> <p>3. Shoqëritë tregtare me rastin e përgatitjeve të pasqyrave financiare për</p>	<p>1. Business Organizations shall prepare general purpose financial statements in accordance with the present law.</p> <p>2. Business Organizations, which conduct their activities by social or public means, shall prepare general purpose financial statements in accordance with the present law.</p> <p>3. Pursuant to Article 5 of the present law, Business Organizations, while preparing</p>	<p>1. Trgovinska preduzeće pripremaju finansijske izveštaje za opšte namene, u skladu sa ovim Zakonom.</p> <p>2. Trgovinska preduzeća koja obavljaju svoju delatnost sa društvenim ili javnim sredstvima , moraju da pripreme finansijske izveštaje za opšte namene, u skladu sa ovim Zakonom.</p> <p>3. Trgovinska društva u toku sastavljanja finansijskih izveštaja za</p>



<p>qëllime të përgjithshme, aplikojnë standardet e kontabilitetit, rregulloret dhe udhëzimet administrative të lëshuara nga KKRF-ja sipas nenit të 5 të këtij Ligji.</p> <p>4. Pavarësisht nga paragrafi i 3 i këtij neni, shoqëritë tregtare mund të përgatisin pasqyra financiare plotësisht në pajtim me SNRF-në duke njoftuar KKRF-në.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Klasifikimi i Shoqërive Tregtare</p> <p>1. Kategoritë e shoqërive tregtare për qëllim të raportimit financiar klasifikohen si vijon:</p> <p>1.1. Shoqëritë tregtare të mëdha janë ato të cilat plotësojnë dy nga tri kriteret në vijim:</p> <p>1.1.1. Qarkullim vjetor (neto): më i madh se 4 milion euro (4.000.000,00);</p> <p>1.1.2. Asetet (pasuritë) bruto në bilancin e gjendjes: më të mëdha se 2 milion euro (2.000.000,00);</p> <p>1.1.3. Numri mesatar i të punësuarve gjatë vitit financiar: më i madh se 50.</p> <p>1.2. Shoqëritë tregtare të mesme janë</p>	<p>general purpose financial statements, shall apply the accounting standards, regulations, and administrative instructions issued by KFRC.</p> <p>4. Notwithstanding Paragraph 3 of the present Article, Business Organizations may prepare financial statements fully in compliance with IFRS and inform KCFR.</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Classification of business organizations</p> <p>1. Business Organizations for the purposes of financial reporting are classified as follows:</p> <p>1.1. Large business organisations fulfill two out of three of the following criteria:</p> <p>1.1.1. Annual turnover (neto): higher than € 4 million (4.000.000, 00);</p> <p>1.1.2. Gross Assets at balance sheet: higher than € 2 million (2.000.000, 00);</p> <p>1.1.3. Average number of employees during the financial year: higher than 50.</p> <p>1.2. Medium Enterprises (or group of</p>	<p>opšte namene, primejuju računovodstvene standarde, propise i administrativna upustava izdatih od strane KSFI na osnovu člana 5 ovog Zakona.</p> <p>4. Uprkos stavu 3 ovog člana, trgovinsko društvo može u potpunosti da pripremi finansijske izveštaje u skladu sa MSFI i izvestava KSFI.</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Klasifikacija poslovnih organizacija</p> <p>1. Kategorije trgovačkih društava u cilju finansijskog izveštavanja, klasifikoju se:</p> <p>1.1. Velika trgovačka društva su ona koja ispunjavaju dve od tri kriterije u nastavku:</p> <p>1.1.1. godišnji promet (neto), preko 4 miliona (4.000.000,00) €;</p> <p>1.1.2. Bruto aseti (imovina) u bilansu stanja: preko 2 miliona (2.000.000,00) €;</p> <p>1.1.3. Prosečni broj zaposlenih u finansijskoj godini: veći od 50.</p> <p>1.2. Srednja trgovačka društva su ona</p>
--	---	---



<p>ato të cilat plotësojnë dy nga tri kriteret në vijim:</p> <p>1.2.1. Qarkullim vjetor (neto): më i madh se 2 milion (2.000.000,00)€ mirëpo më i vogël se 4 milion euro (4.000.000,00):</p> <p>1.2.2. Asetet (pasuritë) bruto në bilancin e gjendjes: në mbi 1 milion (1.000.000,00)€ dhe me pak se 2 milion (2.000.000,00) euro;</p> <p>1.2.3. Numri mesatar i të punësuarve gjatë vitit financiar: më i madh se 10 mirëpo më i vogël se 50.</p> <p>1.3. Shoqëritë tregtare të vogla janë ato të cilat i plotësojnë dy nga tri kriteret në vijim:</p> <p>1.3.1. Qarkullim vjetor (neto): më i madh se 50.000,00 € mirëpo më i vogël se 2 milion € (2.000.000,00):</p> <p>1.3.2. Asetet (pasuritë) bruto në bilancin e gjendjes: në mbi 25.000,00 € dhe më pak se 1 milion (1.000.000,00) €;</p> <p>1.3.3. Numri mesatar i të punësuarve gjatë vitit financiar: deri në 10.</p> <p>1.4. Mikro-ndërmarrjet: janë ato</p>	<p>entities) fulfill two out of three of the following criteria:</p> <p>1.2.1. Annual turnover (neto): higher than 2 milion € (2.000.000,00) but lesser than € 4 million (4.000.000, 00);</p> <p>1.2.2. Gross Assets at balance sheet: higher than 1 million € (1.000.000,00) and less than € 2 million (2.000.000, 00);</p> <p>1.2.3. Average number of employees during the financial year: higher than 10 but smaller than 50.</p> <p>1.3. Small Enterprises (or group of entities) fulfill two out of three of the following criteria:</p> <p>1.3.1. Annual turnover (net): higher than € 50.000,00 but lesser than € 2 million (2.000.000, 00)€;</p> <p>1.3.2. Gross Assets at balance sheet: higher than € 25.000,00 and less than € 1 million (1.000.000, 00)€;</p> <p>1.3.3. Average number of employees during the financial year: up to 10.</p> <p>1.4. Micro Enterprises: are those</p>	<p>koja ispunjavaju dve od tri kriterije u nastavku:</p> <p>1.2.1. Godišnji promet (neto), veci od 2 miliona (2.000.000,00)€, ali manji od 4 miliona (4.000.000,00) €;</p> <p>1.2.2.Bruto aset (imovina) u bilansu stanja: preko 1 milion (1.000.000,00)€ ali manji od 2 miliona (2.000.000,00)€;</p> <p>1.2.3.Prosečni broj zaposlenih u finansijskoj godini: preko 10, ali manji od 50.</p> <p>1.3. Mala trgovačka društva: su biznesi koji ispunjavaju dve od tri kriterije u nastavku:</p> <p>1.3.1.Neto godišnji promet: preko 50.000,00 hiljada €, ali manje od 2 miliona € (2.000.000,00)€;</p> <p>1.3.2.Bruto aset (imovina) u bilansu stanja: preko 25.000,00€, ali manje od 1 milion € (1.000.000,00)€;</p> <p>1.3.3.Prosečan broj zaposlenih u finansijskoj godini: do 10.</p> <p>1.4. Mikro-preduzeća: su biznesi koji</p>
--	--	--



<p>biznese që kanë qarkullim vjetor, vlerë të aseteve (pasurive) dhe numrin mesatar të të punësuarve më të ulët se pragu që është paraqitur në paragrafin 4.1. të këtij neni, që do të thotë:</p> <p>1.4.1. Qarkullim vjetor (neto): më pak se 50.000,00 €;</p> <p>1.4.2. Asetet (pasuritë) bruto në datën e bilancit të gjendjes: më pak se 25.000,00 €;</p> <p>1.4.3. Numri mesatar i të punësuarve gjatë vitit financiar: më i vogël se 10.</p> <p>2. Kriteret për kontabilitet dhe raportim të aplikueshme për mikro ndërmarrjet do të rregullohen nga KKRK-ja me qëllim të minizimit të punës administrative për mikro- ndërmarrjet.</p> <p style="text-align: center;">Neni 5 Zbatimi i SNRF, SNK, SKK dhe SNA dhe kërkesave tjera për përgatitjen dhe auditivin e pasqyrave financiare</p> <p>1. Shoqëritë tregtare të mëdha në Kosovë sipas nenit 4 të këtij ligji duhet të aplikojnë SNK/SNRF dhe interpretimet, rekomandimet dhe këshillimet e nevojshme të lëshuara nga Bordi për Standarde Ndërkombëtare të Kontabilitetit</p>	<p>business organizations that have the annual turnover, value of assets, and average number of employees lower than the threshold prescribed in Paragraph 4.1. of the present Article; namely:</p> <p>1.4.1. Annual turnover (net): less than € 50.000, 00;</p> <p>1.4.2 Gross Assets at balance sheet: less than € 25.000, 00;</p> <p>1.4.3. Average number of employees during the financial year: smaller than 10.</p> <p>2. Criteria for accounting and reporting applicable to micro enterprises will be regulated by KKRK order to minimise administrative burden on the microenterprises.</p> <p style="text-align: center;">Article 5 Application of IFRS, IAS, KAS, ISA and other requirements in drafting and auditing of financial statements</p> <p>1. Large business organization in Kosovo in accordance to artical 4 of this law should apply IAS/IFRS as well as interpretations, recommendations and necessary guidance issued by International Accountin Standard Board which shall be approved by KCRF.</p>	<p>imaju godišnji promet, vrednost imovine (sredstava) i prosečan broj zaposlenih manji od praga koji je prezentovan u prethodnom odeljku 4.1. što znači:</p> <p>1.4.1.Godišnji promet (neto): manje od 50.000,00 hiljada €;</p> <p>1.4.2.Imovina(sredstva) bruto na dan bilana stanja: manja od 25.000,00 hiljada €;</p> <p>1.4.3.Prosečan broj zaposlenih u toku finansijske godine: manje od 10.</p> <p>2. Kriterije za knjigovodstvo i primenjeno izveštavanje o mikro-preduzećima regulisaće KSFI u cilju smanjivanja administrativnog posla u mikrpreduzećima.</p> <p style="text-align: center;">Član 5 Primena MSFI, MRS, SKK i SNA i drugih zahteva za pripremu i kontrolu finansijskih izveštaja</p> <p>1. Velika trgovačka društva na Kosovu prema članu 4 ovog zakona treba da apliciraju IAS/IFRS, i interpretacije, preporuke i potrebnih saveta donetih od Međunarodnog odbora za standarde računovodstva koje se usvajaju od</p>
--	---	---



<p>të cilat miratohen nga KKRF-ja.</p> <p>2. Të gjitha shoqëritë tregtare sipas nenit 4 nën paragrafit 1.2 dhe 1.3, përgatisin pasqyrat e tyre financiare në pajtim me SKK-në.</p> <p>3. Pasqyrat financiare të konsoliduara të shoqërive tregtare sipas paragrafit 1 të këtij neni bëhen sipas Direktivës 78/660/EEC BE-së dhe SNRF-së.</p> <p>4. Pasqyrat financiare sipas nenit 4.1.1. të këtij Ligji do të auditohen nga firmat ligjore të auditimit që janë të licensuara për të kryer auditime ligjore nga autoritetet kompetente siç janë definuar në këtë Ligj.</p> <p>5. Pasqyrat financiare sipas nenit 4.1.2, të këtij ligji do të auditohen nga firmat ligjore auditimit ose auditor ligjor që janë të licensuar për të kryer auditime Ligjore nga autoritetet kompetente sië janë definuar në këtë Ligj.</p> <p>6. Të gjitha auditimet Ligjore në Kosovë që përfshijnë të gjitha auditimet e kërkuara nga ky Ligj, dhe auditimet e jashtme të pavarura të bizneseve të tjera për organizatat joprofitabile, organizatat tjera shoqërore apo publike dhe entitetet</p>	<p>2. All busines organization in accordance with artical 4 sub-paragraph 1.2 and 1.3 prepares their financial statements in accordance with the KAS.</p> <p>3. Consolidated financial statements of business organization in accordance with paragraph 1 of this article shall be in accordance with direktive 78/660/EEC of EU and IFRS.</p> <p>4. The financial statements refered to article 4.1.1. of this Law shall be audited by statutory audit firms that are licensed to carry out statutory audits by the competent authorities as defined in this law.</p> <p>5. The financial statements refered to article 4.1.2. of this Law shall be audited by statutory audit firms or statutory auditors that are licensed to carry out statutory audits by the competent authorities as defined in this law.</p> <p>6. All statutory audits in Kosovo, which include all audits required under this law, and external independent audits of other business or not-for-profit, socially owned or public owned enterprises or other entities as mandated by other laws in Kosovo shall be</p>	<p>KSFI.</p> <p>2. Sva trgovaka društva u skladu sa članom 4 pod stav 1.2 i 1.3 pripremaju njihove finansijske izveštaje u skladu sa KKS.</p> <p>3. Konsolidovani finansijski izveštaji trgovačkih društava prema stavu 1 ovog člana sastavljaju se na osnovu Direktive 78/660/EEC EZ-a i MSFR.</p> <p>4. Reviziju finansijskih izveštaja prema članu 4.1.1. ovog zakona, vršice zakonske firme koje su licencirane za raviziju, i ovlašćene na osnovu ovog Zakona.</p> <p>5. Reviziju finansijskih izveštaja prema članu 4.1.2, ovog zakona, vršice zakonske firme za reviziju ili zakonski revizori koji su licencirani od strane nadležnih organa kao što to definiše ovaj Zakon.</p> <p>6. Sve zakonske revizije na Kosovu koje obuhvataju ovim zakonom zahtevane revizije i spoljne nezavisne revizije ostalih biznisa neprofitabilnih organizacija, drugih društvenih ili javnih organizacija i entiteta, koje su</p>
--	---	---



<p>tjera të cilat janë të mandatuara me Ligjet tjera të aplikueshme në Kosovë, do të kryhen në pajtueshmëri me Standardet Ndërkombëtare të Auditimit (SNA) dhe interpretimet relevante, udhëzimet dhe deklaratat e IAASB, dhe nga auditorët ligjorë që janë të aprovuar për të kryer auditime Ligjore nga autoritetet kompetente siç janë definuar nga ky Ligj.</p> <p>7. Autoriteti kompetent për miratimin e Standardeve Ndërkombëtare të auditimit dhe të interpretimeve relevante, udhëzimeve dhe deklaratave të IAASB do të jetë KKRF.</p> <p style="text-align: center;">Neni 6 Librat kontabël dhe evidenca mbështetëse</p> <p>1. Librat kontabël përbëhen nga :</p> <p>1.1. Ditari; 1.2. libri kryesor; dhe 1.3. librat ndihmëse.</p> <p>2. Evidencat mbështetëse:</p> <p>2.1. Regjistrimet kontabël arsyetohen me evidencë mbështetëse, në formë të dokumenteve ose elektronike, që sigurojnë besueshmërinë e tyre.</p>	<p>carried out in accordance with the International Standards of Auditing (ISAs), and related interpretations, guidance and pronouncements of the IAASB, and by statutory auditors that are approved to carry out statutory audits by the competent authorities as defined in this law.</p> <p>7. The competent authority for the transposition of International Standards of Auditing and related interpretations, guidance and pronouncements of the IAASB shall be the KFRC.</p> <p style="text-align: center;">Article 6 Accounting books and supporting evidence</p> <p>1. Accounting books consist of :</p> <p>1.1. Journal ; 1.2. general ledger; and 1.3. supporting books.</p> <p>2. Supporting evidence:</p> <p>2.1. Accounting records are justified with the supporting evidence, electronically or in hard copy, which ensure their credibility. The supporting</p>	<p>mandatirane drugim važećim zakonima na Kosovu vršiće se u skladu sa MSR-a i relevantnih tumačenja, uputstva i deklaracija IAASB, te zakonski revizori koji su zakonom ovlašćeni da vrše reviziju na osnovu ovlašćenja nadležnih organa a prema odredbama ovog zakona.</p> <p>7. Nadležni organ za usvajanje Međunarodnih standarda o reviziji i relevantnih tumačenja, uputstava i deklaracija IAASB biće KKRF.</p> <p style="text-align: center;">Član 6 Knjigovođenje i pomoćna evidencija</p> <p>1. Knjigoveodstvene knjige sačine:</p> <p>1.1. Dnevnik; 1.2. Glavnu knjigu; i 1.3. Pomoćne knjige.</p> <p>2. Pomoćne evidencije:</p> <p>2.1. Računovodstveni zapis opravdava se pratećom evidencijom u obliku dokumanata ili elektronike, da obezbedi njihovu verodostojnost.</p>
--	--	--



Evidenca mbështetëse mbahet si provë dokumentuar gjatë gjithë periudhës kohore, të përcaktuar në nenin 12 të këtij ligji.

2.2. Për çdo regjistrim kontabël duhet të shkruhet origjina, natyra, data dhe përmbajtja e veprimit ekonomik ose e ngjarjes.

Neni 7

Inventarizimi i pasurisë dhe detyrimeve

1. Shoqëritë tregtare, subjekte të këtij Ligji, duhet të verifikojnë të paktën një herë në vit, ekzistencën dhe vlerësimin e aseteve, të detyrimeve dhe të kapitalit, nëpërmjet inventarizimit të këtyre elementeve dhe evidencës së tyre mbështetëse nëpërmjet procesit të inventarizimit.

2. Inventarizimi i aseteve dhe detyrimeve kryhet nën përgjegjësinë dhe sipas procedurave të miratuara nga organi drejtues të shoqëritë tregtare.

evidence is maintained as a documented proof throughout the time period specified in Article 12 of the present Law.

2.2. For each accounting record must be registered the origin, type, and description of the economic activity or event.

Article 7

Stocktaking of assets and liabilities

1. Business organizations, subject to the present law, must verify at least once a year the existence and evaluation of assets, liabilities, and capital through the stocktaking of these elements and their supporting evidence through the stocktaking process.

2. Stocktaking of assets and liabilities is made under the responsibility of the steering body of business organizations and in accordance with the procedures approved thereby.

Prateća evidencija drži se kao dokumentovani dokaz tokom vremenske periode, definisano u članu 12 ovog Zakona.

2.2. Za svaki računovodstveni zapis mora biti napisano poreklo, priroda, datum i sadržaj ekonomskog delovanja ili događaja.

Član 7

Inventarizacija imovine i obaveza

1. Trgovinska društva, predmeti ovog Zakona, moraju da potvrde najmanje jednom godišnje, postojanje i vrednovanje imovine, obaveza i kapitala, kroz inventar ovih elemenata i prateće evidencije kroz proces inventarizacije.

2. Inventarizacija imovine i obaveza vrši se pod odgovornošću i prema procedurama, usvojene od strane upravnog odbora trgovinskog društva.



Neni 8 Gjuha dhe njësia monetare e regjistrave kontabël	Article 8 Currency and Language of accounting registers	Član 8 Jezik i monetarna jedinica računovodstvene evidencije
<p>1. Regjistrat kontabël mbahen në gjuhën zyrtare të Republikës së Kosovës të përcaktuar me Kushtetutën e Republikës së Kosovës dhe vlerat shprehen në njësinë monetare Euro.</p> <p>2. Dokumentet e shprehura në gjuhë dhe në njësi monetare të huaja, të ardhura ose të dërguara për njësitë ekonomike të huaja, që nuk kanë seli të përhershme në Republikën e Kosovës, vlerësohen në pajtim me përmbajtjen e paragrafit 1 të këtij neni.</p> <p>3. Shoqëritë tregtare sipas nenit 4 nënparagrafi 1.1. dhe 1.2 të këtij ligji mund të mbajnë regjistrat kontabël edhe në Gjuhën angleze, por janë të detyruara që pasqyrat financiare (bilaci gjendjes, pasqyra e të ardhurave, pasqyra e ndryshimeve në ekuitet, pasqyra e rrjedhës së paras së gatshme dhe shpalosja e shënimeve të pasqyrave financiare) duhet të jenë të përkthyer në gjuhën zyrtare të Republikës së Kosovës.</p>	<p>1. Accounting registers are maintained in the official language of the Republic of Kosovo as stipulated by the Constitution of the Republic of Kosovo, whereas the currency used is Euro.</p> <p>2. The documents written in foreign language and currency received or send to foreign economic units having no permanent residence in the Republic of Kosovo shall be evaluated according to the content of the Paragraph 1 of the present Article.</p> <p>3. Business organizations pursuant to article 4 subparagraph 1.1.and 1.2 of this Law may keep the accounting records also in English language, but are obliged that financial statements (Balance sheet, Statement of revenues and expenditures, Statement of capital changes (equity), Statement of cash flow, Disclosure of financial statement records) shall be translated in official languages of the Republic of Kosovo.</p>	<p>1. Računovodstvene evidencije održavaju se na službenim jezicima Republike Kosovo, određeno Ustavom Republike Kosova i vrednosti se izrazuju u monetarnoj meri Evro.</p> <p>2. Dokumenti izraženi u jezicima i monetarnim jedinicama, dobijenih ili poslatih stranim privrednim subjektima, koji nemaju stalni boravak u Republici Kosova, ocenjuje se u sadržaju stav 1 ovog člana.</p> <p>3. Trgovačka Društva iz člana 4 podstavovina 1.1. i 1.2. ovog zakona može držati evidencije računovodstva i na Engleskom jeziku , ali su dužni da finansijske izveštaje (bilans stanja, izjavu o prihodima i rahodima, izjava o promenama na kapitalu (ekuitet), izjavu o troškovima gotovine (cash flow) objavljivanje evidencije finansijskih izveštaja) treba da budu prevedene i na službenom jeziku Republike Kosova.</p>



Neni 9 Raporti financiar vjetor	Article 9 Annual financial report	Član 9 Finacijski godišnji izveštaj
<p>1. Pasqyrat financiare vjetore, duhet të përmbajnë këto dokumente:</p> <ul style="list-style-type: none">1.1. bilancin e gjendjes;1.2. pasqyrën e të ardhurave dhe të shpenzimeve;1.3. pasqyrën e ndryshimeve në kapital (ekuitet)1.4. pasqyrën e rrjedhës së parasë (cash flow);1.5. shpalosjen e shënimeve të pasqyrave financiare. <p>2. Struktura dhe përmbajta e raporteve financiare vjetore rregullohet me akt nënligjor të nxjerrur nga Ministri i Financave, në bazë të propozimit të KKRF-së.</p>	<p>1. Financial Statements shall contain the following documents:</p> <ul style="list-style-type: none">1.1. Balance sheet;1.2. Statement of revenues and expenditures;1.3. Statement of capital changes (equity)1.4. Statement of cash flow;1.5. Disclosure of financial statements records. <p>2. The structure and content of annual financial statements shall be regulated by a sub-normative act issued by the Minister of Finance upon proposal of KCFR</p>	<p>1. Godišnji finansijski izveštaji moraju da sadrže sledeću dokumentaciju:</p> <ul style="list-style-type: none">1.1. bilans stanja;1.2. izjavu o prihodima i rahodima;1.3. izjava o promenama na kapitalu (ekuitet)1.4. izjavu o tokovima gotovine (cash flow);1.5. objavljivanje evidencije finansijskih izveštaja. <p>2. Strukturu i sadržaj godišnjih finansijskih izveštaja reguliše se podzakonskim aktom koji donosi Ministar za Finansije, po predlogu KSFI.</p>
Neni 10 Viti kalendarik kontabël	Article 10 Accounting calendar year	Član 10 Računovodstvena kalendarska godina
<p>1. Viti kalendarik kontabël fillon me datën 1 janar dhe përfundon në datën 31 dhjetor.</p> <p>2. Përjashtimisht nga paragrafi 1 i këtij neni, raporti vjetor financiar përpilohet dhe dorëzohet në rastet:</p>	<p>1. The accounting calendar starts in 1st of January and ends on 31st of December.</p> <p>2. With exeption to paragraph 1 of this article, annual financial report is complied and submitted in the following cases:</p>	<p>1. Računovodstvena kalendarska godina počinje 1 januara i završava se na dan 31 decembra.</p> <p>2. izuzetno od stava 1 ovog člana, godišnji finansijski izvetaj se sastavlja i dostavlja:</p>



<p>2.1. në ditën e hapjes së procedurës të falimentimit dhe 2.2. në ditën e ndrrimeve statutore.</p> <p style="text-align: center;">Neni 11 Përbërja, dorëzimi dhe publikimi i pasqyrave financiare</p> <p>1. Pasqyrat financiare të shoqërive tregtare auditohen në pajtim me standardet ndërkombëtare të auditimit dhe në pajtim me nenin 5. paragrafi 1 të këtij Ligji, dorëzohen dhe publikohen në KKRF dhe një kopje dorëzohet në MTI, jo më vonë se më 30 prill të vitit vijues për vitin e kaluar.</p> <p>2. Pasqyrat financiare të konsoliduara që auditohen në pajtim me Standardet ndërkombëtare të auditimit dhe në pajtim me nenin 5 paragrafi 3 të këtij Ligji, do të dorëzohen në KKRF dhe një kopje në MTI, jo më vonë se 30 qershor të vitit vijues.</p> <p style="text-align: center;">Neni 12 Ruajtja e dokumenteve</p> <p>1. Shoqëritë tregtare janë të obliguara të ruajnë librat kontabël sipas këtyre afateve:</p>	<p>2.1. the opening day of the bankruptcy procedure;and 2.2. in day of statutory changes.</p> <p style="text-align: center;">Article 11 Content, submission and publication of financial statements</p> <p>1. The financial statement of the Business Organizations have to be audited in accordance with International standards on auditng and in accordance with Article 5 paragraph 1 of the present law, submitted and published in KCRF and a copy submitted to MTI, no later than 30 April of the following year.</p> <p>2. Consolidated financial statments have to be audited in accordance with International standards on auditng and in accordance with Article 5. paragraph 3 of the present law shall be submitted to KCFR and a copy in MTI, and no later than 30 of june of the following year.</p> <p style="text-align: center;">Article 12 Maintenance of documents</p> <p>1. Business Organizations are hereby obliged to maintain the accounting books in accordance with the following time limits:</p>	<p>2.1.na dan otvaranja procedure stečaja, i 2.2. na dan statutarnih izmena.</p> <p style="text-align: center;">Član 11 Sadržaj, Podnošenje i objavljivanje finansijskih izveštaja</p> <p>1. Revizija finansijskih izveštaja trgovačkih društava vrši se u skladu sa međunarodnim revizijskim standardima i u članom 5, stav 1 ovog Zakona, i podnose i objavljuje KSFI i jedan primerak predati u MTI, najkasnije do 30 aprila sledeće godine za prošlu godinu.</p> <p>2. Kosolidovani finansijskih izveštaji koje se revijuju u skladu sa međunarodnim Standardima za reviziju i u skladu sa članom 5 stav 3 ovog zakona, biće dostavljena u KSFI i kopija u MTI, najkasnije do 30 juna naredne godine.</p> <p style="text-align: center;">Član 12 Čuvanje dokumenata</p> <p>1. Trgovinska preduzeća su obavezna da poslovne knjige čuvaju u skladu sa ovim uslovima:</p>
--	---	---



<p>1.1. Listat e pagave të ruhen në afat të pacaktuar;</p> <p>1.2. Pasqyrat financiare bashkë me librat ndihmëse në afat prej 10 vitesh;</p> <p>1.3. Dokumentet kontabël në bazë të të cilave janë kryer regjistrimet ruhen së paku 6 vite.</p> <p>1.4. Të njejtat afate zbatohen edhe për dokumentet elektronike (bartësit) dhe printimet e tyre.</p> <p>KREU III</p> <p>KËSHILLI KOSOVAR PËR RAPORTIMIN FINANCIAR</p> <p>Neni 13 Përbërja</p> <p>1. KKRF-ja është organ i pavarur, siç përcaktohet me dispozitat e këtij Ligji.</p> <p>2. KKRF-ja përbëhet nga shtatë (7) anëtarë. Kryesuesi dhe anëtarët e tjerë të KKRF-së me propozim të institucionit emërohen nga Qeveria, të cilët do të përfaqësojnë institucionin si në vijim:</p> <p>2.1. Një anëtar nga Banka Qendrore e Republikës së Kosovës;</p>	<p>1.1. Payrolls to be maintained permanently;</p> <p>1.2. Financial statements and supporting books to be maintained up to 10 years;</p> <p>1.3. Accounting documents through which the records are conducted are stored at least 6 years.</p> <p>1.4. Të same terms also apply to electronic documents (providers) and their printouts.</p> <p>CHAPTER III</p> <p>KOSOVO COUNCIL FOR FINANCIAL REPORTING</p> <p>Article 13 Membership</p> <p>1. KCFR is an independent body, as set by the articles of this Law.</p> <p>2. KCFR consists of seven (7) members. The Chairman and other members of KCFR, upon proposal of the respective institutions, shall be appointed by the Government and represent the following institutions:</p> <p>2.1. One member from the Central Bank of the Republic of Kosovo;</p>	<p>1.1. Platni spisak da se čuva stalno;</p> <p>1.2. Finansijski izveštaji zajedno sa pomoćnim knjigama da se čuvaju 10 godina;</p> <p>1.3. Knjigovodstvena dokumenta na osnovu koji je vršena registracija, čuvaju se najmanje 6 godina.</p> <p>1.4. isti se rokovi poštuju i za elektroniku dokumentaciju (nosioci) i njihovo štampanje.</p> <p>POGLAVLJE III</p> <p>KOSOVSKI SAVET ZA FINANSIJSKO IZVEŠTAVANJE</p> <p>Član 13 Sastav</p> <p>1. KSFI je nezavisni organ kao što to predviđaju odredbe ovog Zakona.</p> <p>2. KSFI se sastoji od sedam (7) članova. Predstavljajući i drugi članovi KSFI-a predlogom institucije imenuju se od strane Vlade i oni predstavljaju instituciju kao što sledi:</p> <p>2.1. Jedan član iz Centralne banke Republike Kosova;</p>
---	---	---



<p>2.2. Një anëtar nga universitetet që ofrojnë arsimim superior universitar me lëndë mësimore në kontabilitet dhe auditim;</p> <p>2.3. Një anëtar nga Ministria e Financave;</p> <p>2.4. Një anëtar nga shoqatat profesionale e licencuar nga KKRF-ja;</p> <p>2.5. Tre anëtarë me propozim nga OEK-ja nga komuniteti i biznesit që kanë njohuri dhe përvojë në financa dhe administrim biznesi;</p> <p>3. Kryesuesi i KKRF-së e as anëtarët nuk duhet të mbajnë funksione publike dhe të jenë të emëruar politik.</p> <p>4. Anëtarët e KKRF-së do të emërohen për një periudhë tri (3) vjeçare, me të drejtë të riemërimit por nuk mund të shërbejnë më shumë se dy mandate.</p> <p>5. Personat e emëruar në KKRF duhet t'i plotësojnë të gjitha kriteret e mëposhtme të kualifikimit:</p> <p>5.1. Të kenë diplomë universitare në kontabilitet, financa, administrim të biznesit ose në juridik;</p> <p>5.2. Së paku 8 vjet përvojë pune relevante;</p>	<p>2.2. One member from Universities providing higher education in accounting and auditing;</p> <p>2.3. One member from the Ministry of Finance;</p> <p>2.4. One member appointed by the professional association licensed by the KCFR;</p> <p>2.5. Three members as proposed by the ECC from the business community that are familiar with finances and business administration;</p> <p>3. Neither the Chairman of KCFR nor its members shall hold public office or be a political appointee.</p> <p>4. The KCFR members shall be appointed for a three (3) year period with the right of reappointment but, shall not serve more than two mandates.</p> <p>5. The appointed persons must meet the following qualification criteria:</p> <p>5.1. University Degree in Accounting, Finance, Business Administration, or Law;</p> <p>5.2. At least 8 years of relevant work experience;</p>	<p>2.2. Jednog člana iz univerziteta koji nudi superiorno univerzitetsko obrazovanje sa predmetom iz računovodstva i revizije;</p> <p>2.3. Jednog člana iz Ministarstva za Finansije;</p> <p>2.4. jedan član profesionalnog udruženja, licencirana od KSFI;</p> <p>2.5. Tri članova predloženih od PKK iz Zajednice biznisa sa znanjem i iskustvom u biznisu i administriranje biznisa;</p> <p>3. Predstavjući KSFI ili članovi ne treba da imaju javne funkcije i da budu politički imenovani.</p> <p>4. Članovi KSFI će biti imenovani za period od tri (3) godine, sa pravom na ponovni izbor, ali ne mogu da služe više od dva mandata.</p> <p>5. Imenovana lica u KSFI mora da ispune sledeće kriterijume kvalifikacije:</p> <p>5.1. Imaju visoku stručnu spremu iz oblasti računovodstva, finansija, poslovne administracije ili prava;</p> <p>5.2. Najmanje 8 godina radnog iskustva;</p>
---	--	--



<p>5.3. Reputacion të mirë dhe aftësi profesionale përkatëse;</p> <p>6. Qeveria me propozim të institucioneve sipas paragrafit 2 të këtij neni mund të shkarkoj Kryesuesin dhe anëtarët e KKRF-së për:</p> <p>6.1. Shkelje të rëndë të ligjit apo humbje të aftësisë së punës;</p> <p>6.2. Kur me aktgjykim të plotëfuqishëm është dënuar për veprë penale më shumë se 6 muaj;</p> <p>6.3. Administrim ligjor, bankrotim apo likudim të detyrueshëm nga gjyqi apo autoriteti kompetent të cilësdo kompani që është në pronësi apo kontrollohet në mënyrë të drejtpërdrejtë apo të tërthortë nga ky anëtar;</p> <p>6.4. Nëse është në lidhje martesore apo lidhje familjare deri në shkallën e dytë me një anëtar tjetër apo zyrtar të KKRF-së;</p> <p>7. Kryesuesi apo anëtari i KKRF-së, dorëheqjen me shkrim ia afron Qeverisë për procedurë të mëtejme.</p> <p>8. Në rast pushimi nga puna, në rast vdekje apo dorëheqje nga KKRF-ja, Qeveria duhet të emërojë një anëtar të ri</p>	<p>5.3. A good reputation and relevant professional skiles;</p> <p>6. The Government may, upon proposal of the institutions, according to paragraph 2 of this article discharge the Chairman and members of KCFR on the grounds of:</p> <p>6.1. Having gravely infringed the law, or bad performance;</p> <p>6.2. Being sentenced for a criminal offence for more than 6 months by a plenipotentiary verdict;</p> <p>6.3. Legal administration, bankruptcy, or compulsory liquidation, from the Court or any competent authority, of each company under the ownership, or being ran directly or indirectly, of the member;</p> <p>6.4. Being married to, or having second degree family relationship with, another member or official of KCFR;</p> <p>7. The Chairman, or member, of KCFR shall submit to the Government a Letter of Resignation for further procedures.</p> <p>8. In the event of discharge, death, or resignation from KCFR, the Government shall appoint a new member no later than 60</p>	<p>5.3. Dobru reputaciju i odgovarajuće profesionalne veštine;</p> <p>6. Vlada na predlog institucija prema stava 2 ovog člana može rasteretiti predsedavajućeg i članove KSFI za:</p> <p>6.1. Ozbiljne povrede zakona ili gubitka radne sposobnosti;</p> <p>6.2. Kada punomoćnom presudom je osuđen za krivično delo više od 6 meseci;</p> <p>6.3. Pravnu upravu, bankrot ili prinudna likvidacija iz suda ili nadležnog organa bilo koje firme koje je u vlasništvu ili pod kontrolom, direktno ili indirektno od strane tih članova;</p> <p>6.4. Ako je u braku ili porodičnim vezama do drugog kolena sa jednim drugim članom ili službenikom KSFI-a;</p> <p>7. Predsedavajući ili član KSFI, podnosi pismenu ostavku ministru za dalji postupak.</p> <p>8. U slučaju otkaza, u slučaju smrti ili ostavke iz KSFI, ministar mora da imenuje novog člana najkasnije u roku</p>
--	---	---



<p>jo më vonë se 60 ditë. Anëtari i emëruar si më sipër do të shërbejë për periudhën e mbetur në vend të anëtarit që ka zëvendësuar dhe mund të rizgjidhet.</p> <p>9. Mbledhjet e KKRF-së mbahen vetëm nëse janë të pranishëm, së paku 5 anëtarë. Këshilli do të marrë vendim nëse votojnë shumica e thjeshtë e anëtarëve që janë të pranishëm. Në rast të votave të barabarta, vota e Kryesuesit të këshillit është vendimtare.</p> <p>10. KKRF-ja mblidhet sa herë që të jetë e nevojshme, por jo më pak se dhjetë herë në vit.</p> <p>11. KKRF-ja do të mbështetet nga një numër i mjaftueshëm i personelit për ushtrimin e funksionit të tij siç është specifikuar në nenin 14.3.dhe 15.</p> <p>12. Çdo anëtar i KKRF-së merr një honorar për mbledhjet e mbajtura dhe do t'i kompensohen shpenzimet e arsyeshme të cilat janë krijuar si rezultat i takimeve ose punëve të KKRF-ës. Procedura e kompenzimit përcaktohet me akt nënligjor të nxjerr nga Ministri.</p> <p>13. KKRF-ja financohet nga Buxheti i Konsoliduar i Kosovës, të hyrat vetanake</p>	<p>days. The member appointed on such occasion shall serve in lieu of the member being replaced and may get reappointed.</p> <p>9. The meetings of KCFR shall be held if 5 members at least are present. The Council shall make a decision upon the majority of votes of the member being present. In the event of equal votes, the Chairman's vote shall be decisive.</p> <p>10. KCFR shall convene as many times as necessary but not less than ten times a year.</p> <p>11. KCFR shall be supported by a sufficient number of personnel in carrying out its duties as stipulated in Articles 14.3 and 15.</p> <p>12. Each KCFR member shall receive an honorarium for the meetings held and shall be compensated on the reasonable expenditures as a result of meetings and deeds of KCFR. Procedure of the compensation is determined by the sub-legal act issued by the minister.</p> <p>13. KCFR is financed by the Kosovo Consolidated Budget, its own income as</p>	<p>od 60 dana. Gore navedeni imenovani članovi će služiti za preostali period umesto člana koji zamenjuje, i može da bude ponovo izabran.</p> <p>9. Sastanci KSFI se održavaju samo ako su prisutni najmanje 5 člana. Savet će doneti odluku ako glasa većina članova koji su prisutni. U slučaju jednakih glasova, glas Prededavajućeg seveda će biti odlučujući.</p> <p>10. KSFI se saziva kad god je potrebno, ali ne manje od deset puta godišnje..</p> <p>11. KSFI će se podržavati od dovoljnog broja osoblja za vršenje njegove funkcije kao štoje navedeno u članu 14.3.i 15.</p> <p>12. Svaki član će primati nadoknadu za održane sastanke i da će biti nadoknađeni opravdanim troškovima koji su nastali kao rezultat sastanaka ili radova KSFI. Postupak nadoknade određuje se pod zakonskim aktom donet od Ministra.</p> <p>13. KSFI se finansira od Kosovskog konsolidovanog budžeta, sopstvenih</p>
--	---	--



<p>dhe donacionet.</p> <p>14. KKRF-ja për punën e vet nxjerr rregulloren e punës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 14 Funksionet dhe përgjegjësitë e KKRF-së</p> <p>1. Funksionet e KKRF-së janë:</p> <p>1.1. Të hartojë dhe aprovojë Standardet e Kontabilitetit të Kosovës në pajtim me Standardet Ndërkombëtare të Kontabilitetit SNK/SNRF dhe direktivat relevante të BE-së;</p> <p>1.2. Mbikëqyrë dhe zbaton standardet e auditimit në përputhje me SNA dhe direktivat relevante të BE-së;</p> <p>1.3. Licencimi dhe regjistrimi i auditorëve ligjor dhe firmave audituese dhe shoqatave profesionale të kontabilitetit dhe auditimit;</p> <p>1.4. Adoptimi i standardeve të etikës profesionale, kualitetit të brendshëm të firmave audituese;</p> <p>1.5. Mbikëqyr edukimin e vazhdueshëm, sigurimin e kualitetit dhe sistemit disiplinor;</p> <p>1.6. KKRF-ja mund të vendos të delegojë disa nga funksionet e saj të</p>	<p>well as donations.</p> <p>14. KCFR issues its own regulation of duties and work.</p> <p style="text-align: center;">Article 14 KCFR functions and responsibilities</p> <p>1. KCFR functions are:</p> <p>1.1. To draft and approve Kosovo Accounting Standards in accordance with International Accounting Standards IAS/IFRS and relevant EU directives;</p> <p>1.2. Supervise and implement Auditing Standards in accordance with ISA and relevant EU directives;</p> <p>1.3. statutory auditors licensing and registration as well as registration of the audit firms and professional associations of accounting and auditing;</p> <p>1.4. adoption of the standards of professional ethics, internal quality of audit firms;</p> <p>1.5. Supervise continuous education, quality assurance and disciplinary system;</p> <p>1.6. KKRF can decide to delegate some of its functions envisaged in paragraph</p>	<p>prihoda i donacija.</p> <p>14. KSFI, o svom radu, donosi svoj poslovnik</p> <p style="text-align: center;">Član 14 Funkcije i odgovornosti KSFI-a</p> <p>1. Funksije KSFI-a su:</p> <p>1.1. Da razradi i odobri računovodstvene standarde na Kosovu u skladu sa Međunarodnim računovodstvenim standardima MRS/MSFI, i relevantnim direktivama EU;</p> <p>1.2. Da vrši nadzor i sprovodi međunarodne revizijske standarde u skladu sa MSR i relevantnim direktivama EU;</p> <p>1.3. licenciranje i registracija legalnih revizora, firmi za revizije, i profesionalnih udruženja za knjigovodstvo i reviziju;</p> <p>1.4. Usvajanje standarda profesionalne etike, unutrašnjih kvaliteta firmi za revizije;</p> <p>1.5. Da nadzire kontinuitet obrazovanja, obezbeđivanje kvaliteta i disciplinskog sistema;</p> <p>1.6. KSFI, može da udlučuje da pojedine funkcije iz stava 1, podstava</p>
--	---	---



<p>parapara sipas paragrafit 1, nënparagrafit 1.5. të këtij neni, shoqatës së licencuar profesionale</p> <p>2. Për kryerjen e funksioneve dhe përgjegjësi të veta sipas këtij Ligji, Këshilli mbështetet nga një sekretari administrative (në tekstin vijues “Sekretaria”) e përbërë prej udhëheqësit dhe nëpunësve të tjerë administrativ.</p> <p>3. Udhëheqësi dhe nëpunësit e Sekretarisë zgjidhen dhe shkarkohen me pëlqim të kryesuesit të KKRF-së sipas dispozitave ligjore përkatëse për shërbimin civil.</p> <p>4. Obligohet KKRF-ja që të prezentoj Pasqyrat financiare për Shoqëritë tregtare nëse një gjë e tillë kërkohet nga Administrata Tatimore e Kosovës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 15 Komisionet e KKRF-së</p> <p>1. KKRF-ja do të caktojë komisione sipas nevojës për të siguruar zbatimin e standardeve ndërkombëtare përkatëse të BE-s “Aquis Communautaire” duke përfshirë direktivat nr.78/660/EEC, direktiva nr. 83/349/EEC dhe direktiva nr. 84/253/EEC të BE-së.</p>	<p>1, subparagraph 1.5. of this article, to the licensed professional association.</p> <p>2. The Council shall be supported by an Administrative Secretariat (hereinafter the "Secretariat"), composed of managers and other administrative officers, in performing its functions and responsibilities under the present Law.</p> <p>3. The head and the employees of the Secretariat will be appointed and dismissed based on the consent of the head of KCFR in accordance with the legal provisions of the civil service.</p> <p>4. KCRF obliged to present financial statements for business organisations if it is required by the Tax Administration of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;">Article 15 KFRC commissions</p> <p>1. KFRC shall appoint committees as needed to ensure implementation of the International Standards and relevant EU “Acquis Communautaire” including Directive no. 78/660/EEC, Directive no. 83/349/EEC and Directive no. 84/253/EEC EU.</p>	<p>1.5. ovog člana delegira profesionalnom licenciranom udruženju.</p> <p>2. U obavljanju funkcija i odgovornosti u skladu sa ovim Zakonom, Savet podržava administrativni sekretarijat(u nastavku “Sekretarijat”) sastavljen od rukovodioca i drugih administrativnih službenika.</p> <p>3. Rukovodilac i slžbenici sekretarijata, biraju se i razreše uz saglasnost predsedavajućeg KSFI-a, prema odgovarajućim zakonskim odredbama civilne službe.</p> <p>4. KSFI dužan je da prezentuje finansijske izveštaje za Trgovačka Društva ako se to zahteva od Poreske Administracije Kosova.</p> <p style="text-align: center;">Član 15 Komisije KSFI</p> <p>1. KKRF, prema potrebi, formira komisije za sprovođenje međunarodnih standarda EZ-a “Aquis Communautaire”, uključujući direktiva br. 78/660/EEC, direktiva br. 83/349/EEC i direktiva br. 84/253/EEC EZ-a.</p>
--	---	--



<p>2. KKRF-ja duhet të ketë më së paku këto komisione për:</p> <ul style="list-style-type: none">2.1. Standardet e kontabilitetit;2.2. Standardet profesionale;2.3. Licencim të auditorëve ligjor, firmave audituese dhe shoqatave profesionale të kontabilitetit dhe auditimit;2.4. Hetime dhe disiplinë;2.5. Sigurimin e cilësisë, dhe2.6. Komisionet tjera sipas nevojës. <p>3. Anëtarët e këtyre komisioneve do të jenë individë të kualifikuar me njohuri profesionale të theksuar në fushën që ka të bëjë me funksionet dhe qëllimet e komisioneve.</p> <p>KKRF-ja mund të kërkojë drejtpërdrejtë ndihmë nga profesionistët me kualifikim të lartë në fushën e auditimit por të cilët së paku tri (3) vite nuk kanë qenë të përfshirë në sistemin e mbikqyrjes, nuk kanë kryer auditime ligjore, nuk kanë pasur të drejtë vote në firmat e auditimit, nuk kanë qenë anëtarë të trupit administrativ apo menaxhues të auditimit, nuk kanë qenë të punësuar apo bashkëpunëtor me ndonjë firmë të auditimit, për t'u bërë anëtarë të komisioneve sipas pragrafit 2 nënparagrafit 2.4 dhe 2.5 të këtij neni.</p>	<p>2. KFRC, must have at least the following commissions:</p> <ul style="list-style-type: none">2.1. On accounting standards;2.2. On professional standards;2.3. licensing of the statutory auditors, audit firms and professional accounting and audit associations;2.4. On investigations and discipline;2.5. On ensuring quality; and2.6. Other committeies as needed. <p>3. Members of these commissions will be qualified individuals with high professional background in the field that relates to the functions and purposes of commissions.</p> <p>KKRF-ja may seek direct assistance from professionals with high qualifications in the Audit field, to become members of the comission in accordance with pragraph 2 and subparagraph 2.4 and 2.5 of this article, if these professionals, for at least three (3) years have not included in the monitoring system, have not performed any statutory audits, did not have any voting rights in the audit firms, have not been a member of administrative or management body of audit, have not been employed or partner to any audit firm.</p>	<p>2. KKRF, treba da ima najmanje ove komisije:</p> <ul style="list-style-type: none">2.1. Za računovodstvene standarde;2.2. Za stručne standarde;2.3. licenciranje legalnih revizora i profesionalnih knjigovodstvenih i revizijskih udruženja;2.4. Za istrage i discipline;2.5. Za obezbeđivanje kvaliteta; i2.6. I druge komisije po potrebi <p>3. Članovi ove komisije će biti kvalifikovana lica sa stručnjim znanjem u oblasti koja se odnosi na funkcije i ciljeve komisije.</p> <p>KSFI može da zahteva direktnu pomoć od profesionalaca sa visokom kvalifikacijom iz oblasti revizije koji najmanje tri (3) godine nisu uključeni u sistem nadgledanja, niti vršili legalne revizije, niti imali pravo glasa u firmama za reviziju, nisu bili članovi administrativnih ili rukovodećih tela za reviziju, ili nisu bili zaposleni ili saradnici sa nekom revizijsku firmu, da bi postali članovi komisija, prema stavu 2, podstava 2.4. i 2.5. ovog člana.</p>
---	--	---



<p style="text-align: center;">Neni 16 Bashkëpunimi me Shoqatat e Kontabilistëve</p> <p>1. KKRF-ja u drejtohet shoqatave të licencuara profesionale të kontabilitetit që të ofrojnë këto dokumente:</p> <p>1.1. Një kopje të “Kodit të etikës”;</p> <p>1.2. Raport të shoqatës që tregon programin për sigurimin e cilësisë;</p> <p>1.3. Raportin në lidhje me rezultatet e hetimeve të shoqatës duke përfshirë edhe procedurat disiplinore dhe</p> <p>1.4. Raport se si programi për kualitetin e shoqatës i plotëson kërkesat e direktivave të auditimit ligjor të Bashkimit Evropian.</p>	<p style="text-align: center;">Article 16 Cooperation with Accounting Associations</p> <p>1. KCFR, addresses to the licensed professional accounting Associations demanding them to submit these documents.</p> <p>1.1. A copy of the “Code of Ethics”;</p> <p>1.2. report on the association proving the quality assurance programme;</p> <p>1.3. report in relation to the results of the investigation and discipline in the association including the disciplinary procedures and</p> <p>1.4. report on how the programme on quality of the association fulfills the requirements of the directives of the statutory audit of the European Union.</p>	<p style="text-align: center;">Član 16 Saradnja sa računovodstvenim udruženjima</p> <p>1. KSFI, zahteva licenciranim profesionalnim računovodstvenim udruženjima da dostave KSFI ova dokumenta:</p> <p>1.1. jednu kopiju “Etičkog kodeksa”;</p> <p>1.2. izveštaj udruženja koji prikazuje program obezbeđanja kvaliteta;</p> <p>1.3. Izveštaj udruženja o rezultatima istraivanja uključujući i disciplinske procedure i</p> <p>1.4. Izveštaj o tome da kvalitet udruženja ispunjava zahteve direktiva Evropske Unije o legalnom revizoru.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 17 Raportimi i KKRF-së</p> <p>1. KKRF-ja pas 31 dhjetorit të çdo viti dhe para 30 qershorit, duhet që t’i dorëzojë Qeverisë raport për:</p> <p>1.1. Punët e KKRF-së dhe të komisioneve të tij;</p> <p>1.2. Arritjet e objektivave të caktuara për vitin fiskal që ka përfunduar;</p>	<p style="text-align: center;">Article 17 KFRC reporting</p> <p>1. KFRC, after December 31 of each year, and before June 30, must submit a report to the Government regarding the:</p> <p>1.1. Performance of KFRC and its commissions;</p> <p>1.2. Achievement of objectives set out for the ended fiscal year;</p>	<p style="text-align: center;">Član 17 Izveštavanje KSFI-a</p> <p>1. KSFI, posle 31 decembra svake godine, a pre 30 juna, mora da dostavi Vlade izveštaj o:</p> <p>1.1. Radovima KSFI i njegovih komisija;</p> <p>1.2. Ostvarivanje ciljeva postavljenih za završnu fiskalnu godinu;</p>



<p>2. KKRF publikonë raportin.</p> <p>3. KKRF-ja lëshon deklarata me shkrim për politikat, aktet nënligjore që do të ndihmojnë në zbatimin e standardeve të kontabilitetit dhe të auditimit në Kosovë, standardeve profesionale dhe të edukimit, kërkesat për pavarësinë e auditorit duke përfshirë këtu edhe rishikimet e jashtme për siguri të cilësisë dhe procedurat disiplinore.</p> <p>4. KKRF-ja u lëshon udhëzues shoqërive tregtare për të zbatuar standarde të caktuara (SNK/SNRF) të përshtatshme për shoqëritë tregtare.</p> <p>5. Standardet, politikat dhe aktet nënligjore tashmë të lëshuara nga Bordi Kosovar mbi Standardet për Raportim Financiar, do të jenë në fuqi derisa të ndryshohen nga KKRF-ja.</p> <p>6. Standardet e kontabilitetit dhe auditimit si dhe aktet nënligjore dhe dokumentet tjera të lëshuara nga KKRF-ja do të publikohen në faqen e internetit të KKRF-së, sipas ligjit nr. 02/L-37 për Përdorimin e Gjuhëve.</p> <p>7. KKRF-ja mbanë regjistrin publik të të gjithë auditorëve ligjor dhe firmave ligjore</p>	<p>2. KFRC publish report.</p> <p>3. KCFR issues written statements on policies, sub-legal acts which will assist in enforcing accounting and auditing standards in Kosovo, professional and educational standards, requirements for auditor independence, including external quality assurance reviews and disciplinary procedures.</p> <p>4. KFRC may issue instructions, business organizations to implement certain standards (IAS/IFRS) appropriate for business organizations.</p> <p>5. Standards, policies and sub-legal acts that are already issued by the Kosovo Board on Standards for Financial Reporting will be in effect pending KCFR amendments.</p> <p>6. Accounting and auditing standards and sub-legal acts and other documents issued by KCFR shall be published on the KCFR website, according to the Law No. 02/L-37 on Use of languages.</p> <p>7. KCFR maintains a public register of all legal auditors and statutory auditing firms.</p>	<p>2. KSFI objavi izvestaje.</p> <p>3. KSFI daje pismene izjave o politikama, podzakonskim aktima, koji će pomagati u ispunjavanju standarda računovodstva i revizije na Kosovu, profesionalne i edukativne standarde, zahteve za samostalnost revizora, uključujući spoljna revidiranja o obezbeđivanju kvaliteta i disciplinskih postupaka.</p> <p>4. KSFI može izdati upustva trgovinskim društvima da primene određene standarde (MRS/MSFI) prigodne za trgovinska društva.</p> <p>5. Standardi, pravila i podzakonski akti već objavljenih od strane Borda za finansijsko izveštavanje, biće na snazi sve dok se promene od KSFI.</p> <p>6. Računovodstvene i revizorske standarde i podzakonske akte i druga dokumenta izdate od strane KSFI će biti objavljeni u veb stranici KSFI prema zakonu br. 02/L-37 o Upotrebi jezika.</p> <p>7. KSFI drži javni registar svih pravnih revizora i pravnih firmi revizije.</p>
--	--	--



të auditimit.

Neni 18
Ruajtja e fshehtësisë së të dhënave

1. KKFR-ja dhe i gjithë personeli duhet t'i ndërmarrin të gjitha masat e nevojshme që të mbrojnë nga përdorimet e paautorizuara dhe bërjen publike të të dhënave që atyre u janë dhënë me mirëbesim.

2. Në lidhje me paragrafin 1 të këtij neni bërja publike e të dhënave lejohet nëse:

- 1.1. Është kërkuar me ligj në Kosovë;
- 1.2. Bëhet me qëllim që t'i mundësojë një autoriteti apo një personi në një vend jashtë Kosovës, të kryej një funksion, detyrë që korrespondon me atë të KKRF-së; dhe
- 1.3. I bëhet një shoqate të licencuar profesionale të kontabilitetit dhe auditimit me qëllim të ushtrimit të funksioneve të saj.

Neni 19
Ndalimi i konfliktit të interesave dhe keqpërdorimit të të dhënave

1. Anëtarët e KKRF-së në pajtim me këtë nen duhet të informojnë me shkrim kryesuesin e KKRF-së, për çdo konflikt

Article 18
Preserving data confidentiality

1. KCFR and all staff must take all necessary measures to prevent unauthorized use and disclosure of data that are given in good faith.

2. In relation to Paragraph 1 of this Article, disclosure of data is permitted if:

- 1.1. It is required by law in Kosovo;
- 1.2. It is done in order to enable an authority or a person in a place outside Kosovo, to perform a function, duty that corresponds to that of KCFR; and
- 1.3. It is allowed a licensed professional accounting and auditing society in order to exercise its functions.

Article 19
Prohibition of conflict of interest and misuse of data

1. KCFR members, in accordance with the present article, shall inform in written the KCFR chairman, on any conflict of interest

Član 18
Očuvanje privatnosti podataka

1. KSFI i osoblje moraju preduzeti sve potrebne mere za zaštitu od neovlašćenog korišćenja i objavljivanja podataka koji su dati u najboljoj nameri.

2. U vezi sa stavom 1 ovog člana objavljivanja informacija dozvoljeno je ako:

- 1.1. Potrebno je po Zakonu na Kosovu,
- 1.2. Učinjeno da se omogući organ ili lice u nekom mestu van Kosova, za obavljanje funkcije, dužnost koja korespondiše sa KSFI; i
- 1.3. jednom licenciranom profesionalnom društvu računovodstva i revizije u cilju vršenja svojih funkcija.

Član 19
Zabrana sukoba interesa i zloupotrebe podataka

1. Članovi KSFI u skladu sa ovim članom će pismeno obavestiti KSFI, za bilo kakav sukob interesa ili novčani



<p>të interesit apo përfitim financiar që anëtarit e ka apo e përfiton në një kompani e cila vepron në Kosovë apo në një biznes në Kosovë.</p> <p>2. Kjo vlen kur një anëtar:</p> <p>2.1. Merr pjesë në marrjen e vendimit në lidhje me një çështje për KKRF-në apo komisionet e tij, dhe</p> <p>2.2. Ka apo përfiton interesa financiare të drejtpërdrejta apo të tërthorta, të çfarëdo lloji tjetër, që mund të jenë pengesë në zbatimin e funksioneve e detyrave në lidhje me vendosjen e çështjes.</p> <p>3. Kur Kryesuesi i KKRF-së ka konflikt interesi, atëherë Qeveria njoftohet me shkrim.</p> <p>4. Kryesuesi i KKRF-së duhet të marr vendim nëse anëtarit duhet apo nuk duhet të marr pjesë në vendosjen e çështjes dhe anëtarit duhet të silllet në pajtueshmëri me udhëzimet të tillë.</p> <p>5. Në rastin kur një anëtar është kryesues, ai duhet të shpalojë në rast se ka një interes personal në një çështje të personave të ndërlidhur, dhe ai apo ajo nuk duhet që të marr pjesë në përcaktimin e çështjes,</p>	<p>or financial benefit that the member has or benefits in a company operating in Kosovo or in a business in Kosovo.</p> <p>2. This applies when a member:</p> <p>2.1. Takes part in decision-making about an issue related to KCFR or its commissions and</p> <p>2.2. Has or benefits direct or indirect financial interests, of any other type, which can be an obstacle for implementation of functions and duties related to the settlement of the issue.</p> <p>3. When KCFR Chairman has a conflict of interest then the Government shall be notified in written.</p> <p>4. KCFR Chairman should take a decision whether a member should or should not participate in deciding the issue and the member should behave in accordance with such guidance.</p> <p>5. Where a member is the Chairman, he/she should disclose if he/she has a personal interest in an issue of related persons, and he/she should not take part in settling the issue, except in case all agree that he/she</p>	<p>dobitak koji član ima ili koristi u kompaniji koja radi na Kosovu ili biznis na Kosovu.</p> <p>2. Ovo se primenjuje kada član:</p> <p>2.1. Učestvuje u odluci o pitanju KSFI ili njenih komisija dhe</p> <p>2.2. Ima ili koristi direktno ili indirektno finansijske interese, ili bilo koje drugog tipa, koji može biti prepreka u implementaciji funkcije dužnosti vezane za rešavanje pitanja.</p> <p>3. Ako Predsedavajući KSFI ima sukob interesa, onda se u pisanoj formi obaveštava se Vlada.</p> <p>4. Predsedavajući KSFI treba da odluči da li član treba ili ne treba da učestvuje u odlučivanju o tom pitanju i član treba da se ponaša u skladu sa takvim upustvima.</p> <p>5. Ako je član predsedavajući, on treba da otkrije da li ima lični interes u pitanja povezanih lica, i on ili ona ne treba da učestvuje u određivanju problema, osim u slučajevima kada postoji saglasnost</p>
--	--	--



<p>përpos në rastin kur ka pëlqimin e të gjithëve që ai të merr pjesë.</p> <p>6. Personeli i Sekretariatit duhet të paraqesë me shkrim tek kryetari çdo interes direkt apo indirekt financiar, apo çfarëdo interesi tjetër, në një çështje e cila kërkon vendim nga KKRF-ja apo nga komisionet e tjera, ashtu që të ndalojë pjesëmarrjen e tij apo saj në hulumtimet që janë të lidhura me atë çështje.</p> <p>KREU IV</p> <p>KUALIFIKIMET PËR KONTABILISTËT E CERTIFIKUAR</p> <p>Neni 20 Kualifikimi</p> <p>1. Personi që është kualifikuar si kontabilist i certifikuar nga një shoqatë e licencuar profesionale kontabiliteti dhe auditimi dhe vazhdon të jetë anëtar me status të rregullt pranë një shoqate profesionale të kontabilitetit dhe auditimit ka të drejtë të përdor titullin “kontabilist i certifikuar”.</p> <p>2. Një shoqatë e licencuar profesionale e kontabilitetit dhe auditimit mund të</p>	<p>takes part.</p> <p>6. Secretariat staff should submit the Chairman, in written form, any direct or indirect financial interest, or any other interest in an issue which requires the decision of the KCFR or other commissions, in such a way to prevent his/her participation in investigations that are related to that matter.</p> <p>CHAPTER IV</p> <p>QUALIFICATIONS OF CERTIFIED ACCOUNTANTS</p> <p>Article 20 Qualification</p> <p>1. A person who is qualified as a certified accountant by a licensed professional accounting and auditing association, and continues to be a member of a professional accounting and auditing association with regular status, shall be entitled to use the title of “certified accountant”.</p> <p>2. A licensed professional accounting and auditing association can certify an</p>	<p>svih da on učestvuje.</p> <p>6. Osoblje Sekretarijata bi trebalo da dostavi Predstavajućeg u pismenoj formi bilo koji direktan ili indirektan finansijski interes, ili bilo koji drugi interes, o pitanju koji zahteva odluku KSFI ili od drugih komisija, kako bi sprečili njegovo učešće u istraživanju koja su u vezi sa tim pitanjem.</p> <p>POGLAVLJE IV</p> <p>KVALIFIKACIJE ZA OVLAŠĆENE RAČUNOVOĐE</p> <p>Član 20 Kualifikacija</p> <p>1. Lice koje je kvalifikovano kao ovlašćeni računovođa od licenciranog profesionalnog udruženja računovodstva i revizije, i nastavlja da bude sa statusom redovnog člana pri profesionalnom udruženju za računovodstvo i revizije ima pravo da koristi naziv “ovlašćeni računovođa”.</p> <p>2. Licencirano profesionalno Računovodstveno i revizijsko udruženje</p>
--	--	---



<p>certifikojë një person si kontabilist të certifikuar vetëm nëse ai/ajo person i ka përmbushur plotësisht kërkesat për kualifikim që jepen në paragrafin 3 dhe 4 të këtij neni.</p> <p>3. Kandidatëve për kontabilist të certifikuar do t'u kërkohej të kenë tri (3) vite përvojë pune në lëmin e kontabilitetit, të kenë marrë diplomë universiteti, trajnimin dhe të kenë kaluar provimin e certifikimit për këtë qëllim.</p> <p>4. Sipas paragrafit 3 të këtij neni, arsimimi profesional dhe trajnimi do të jenë në pajtim me standardet e kualifikimeve të arsimit profesional, aftësitë profesionale, aftësimi për njohuri teorike dhe praktike të përcaktuara në Standardet Ndërkombëtare të Edukimit të FNK-së si dhe në direktivat relevante të Komisionit Evropian për këtë qëllim.</p> <p>5. Për zbatimin e paragrafit 1 të këtij neni KKRF-ja, nxjerr akt nënligjor.</p>	<p>individual as a certified accountant if he/she has completely met the qualification requirements set out in paragraph 3 and 4 of this Article.</p> <p>3. Candidates applying for certified accountant will be required to have three (3) years of work experience in the field of accounting, have completed the university degree and training and passed the certification exam for this purpose.</p> <p>4. According to Paragraph 3 of this Article, professional education and training will comply with standards of professional education qualifications, professional skills, training on theoretical and practical knowledge set out in the IFAC International Accounting Education Standards as well as relevant directives of the European Commission for this purpose.</p> <p>5. KCFR shall issue a sub-legal act for the purpose of implementation of paragraph 1 of this Article.</p>	<p>može da sertifikuje lice kao ovlašćenog računovođu samo ako on/ona je u potpunosti ispunilo uslove za kvalifikaciju koja su data u stavu 3 ili 4 ovog člana.</p> <p>3. Kandidat za ovlašćenog računovođu mora da ima tri (3) godine radnog iskustva u oblasti računovodstva, da ima diplomu univerziteta, obuke i sertifikat za položeni ispit za ovu svrhu.</p> <p>4. Prema stavu 3 ovog člana, stručno obrazovanje i obuka će biti u skladu sa standardima kvalifikacije stručnog obrazovanja, stručne veštine, obuka za teorijska i praktična znanja utvrđenim Međunarodnim standardima obrazovanja MFR i relevantnim direktivama Evropske komisije za ovu svrhu.</p> <p>5. Za primenu stava 1 ovog člana KSFI donosi podzakonski akt.</p>
--	--	--



KREU V	CHAPTER V	POGLAVLJE V
<p data-bbox="289 318 716 383" style="text-align: center;">LICENCIMI I AUDITORËVE LIGJOR</p> <p data-bbox="443 428 562 493" style="text-align: center;">Neni 21 Kushtet</p> <p data-bbox="226 537 774 639">1. KKRF-ja licencon auditorë ligjor personat që plotësojnë kriteret e mëposhtëm:</p> <p data-bbox="249 683 753 824">1.1. Ata që kanë marrë pjesë në arsim profesional dhe trajnim dhe të cilët kanë kaluar provimet e parapara në paragrafin 3 të nenit 20;</p> <p data-bbox="249 829 753 932">1.2. Ata që kanë marr pjesë në arsimin profesional dhe trajnim dhe kanë kaluar provimet për auditorë;</p> <p data-bbox="249 937 753 1008">1.3. Ata që kanë tri vite përvojë pune nën mbikqyrjen e një auditori ligjor;</p> <p data-bbox="249 1049 753 1190">1.4. Ata që janë anëtar të një shoqate të aprovuar profesionale të kontabilistëve dhe auditorëve në Kosovë;</p> <p data-bbox="249 1195 753 1336">1.5. Ata që plotësojnë standardet më të larta të integritetit dhe kompetencës profesionale dhe që kanë reputacion të mirë.</p>	<p data-bbox="863 318 1304 383" style="text-align: center;">LICENSING OF STATUTORY AUDITORS</p> <p data-bbox="1010 428 1157 493" style="text-align: center;">Article 21 Conditions</p> <p data-bbox="800 537 1373 639">1. Individuals who meet the following criteria shall be licensed by KCFR as statutory auditors:</p> <p data-bbox="821 683 1352 824">1.1. Those who have attended a professional education and training and who have passed the exams set out in the Paragraph 3 of the Article 20;</p> <p data-bbox="821 829 1352 932">1.2. Those who have attended a professional education and training and who have passed the auditor exams;</p> <p data-bbox="821 937 1352 1040">1.3. Those who have a three year work experience under the supervision of a statutory auditor;</p> <p data-bbox="821 1049 1352 1153">1.4. Those who are member of an approved professional accounting and auditing association in Kosovo;</p> <p data-bbox="821 1195 1352 1299">1.5. Those that meet the highest standards of professional integrity and competency and have a good reputation.</p>	<p data-bbox="1457 318 1856 383" style="text-align: center;">LICENCIRANJE PRAVNIH REVIZORA</p> <p data-bbox="1604 428 1709 493" style="text-align: center;">Član 21 Uslovi</p> <p data-bbox="1394 537 1919 639">1. KSFI licencira kao pravne revizore lica koja ispunjavaju dole navedene kriterijume:</p> <p data-bbox="1415 683 1898 787">1.1. Da su učestvovali u stručnom obrazovanju i obuci i položili ispite predviđenih u stavu 3 član 20;</p> <p data-bbox="1415 829 1898 933">1.2. Da su učestvovali u stručnom obrazovanju i obuci, te su položili ispit za revizora;</p> <p data-bbox="1415 937 1898 1040">1.3. Da imaju tri godine radnog iskustva pod nadzorom pravnih revizora;</p> <p data-bbox="1415 1049 1898 1153">1.4. Da su članovi profesionalnih udruženja računovođa i revizora na Kosovu;</p> <p data-bbox="1415 1195 1898 1299">1.5. Da ispune najviše standarde integriteta i profesionalne kompetencije, i ima dobar ugled.</p>



<p>2. Në përputhje me nënparagrafin 1.1. dhe 1.2. të këtij neni, arsimimi profesional dhe trajnimi do të bëhen në pajtim me standardet e arsimit profesional, aftësitë profesionale, aftësimi për njohuri teorike dhe praktike të përcaktuara në Standardet Ndërkombëtare të Edukimit të FNK-së si dhe në direktivën 8 të Komisionit Evropian për këtë qëllim.</p> <p>3. KKRF-ja me akt nënligjor përcakton kushtet specifike të licensimit të auditorëve ligjor sipas nenit 26 të këtij ligji.</p> <p>4. KKRF-ja përcakton kritere të aplikueshme të licencojë auditorë të huaj që të ndërmarrin auditime ligjore në Kosovë, të cilët duhet t'i plotësojnë kërkesat minimale të të dhënave në paragrafin 1 të këtij neni.</p> <p>5. KKRF-ja licencon firma auditimi vendore ose të huaja nëse:</p> <p>5.1. Ka zyrë në Kosovë;</p> <p>5.2. Krijon një organizatë biznesi (ndërmarrje afariste) të regjistruar në Kosovë, e cila ka të paktën dy auditorë ligjor të licencuar sipas këtij Ligji;</p> <p>5.3. Është e menaxhuar nga auditorë</p>	<p>2. In accordance with sub-paragraph 1.1. and 1.2. of this Article, professional education and training will be conducted in accordance with the professional education standards, professional skills, training on theoretical and practical knowledge set out in the IFAC International Accounting Education Standards, as well as in Directive 8 of the European Commission for this purpose.</p> <p>3. With a sub-legal act, KCFR sets out the specific conditions for licensing of statutory auditors in compliance with the Article 26 of the present Law.</p> <p>4. KCFR may license foreign auditors to undertake statutory auditing in Kosovo; however they must comply with the minimum requirements set out in paragraph 1 of this Article.</p> <p>5. KCFR licences local and foreign audit firms if they:</p> <p>5.1. Have an office in Kosovo;</p> <p>5.2. Establish a business organization (business undertaking) registered in Kosovo, with at least two licensed statutory auditors, under the present Law;</p> <p>5.3. It is managed by statutory auditors,</p>	<p>2. U skladu sa tačkom 1.1. i 1.2. ovog člana, profesionalno obrazovanje i obuka će se sprovoditi u skladu sa standardima za profesionalnu edukaciju, profesionalne veštine, obuka za teorijska i praktična znanja navedene u međunarodne standarde MFR obrazovanja kao Direktivom 8 Evropske komisije za ovu svrhu.</p> <p>3. KSFI podzakonskim aktom predviđa posebne uslove za licenciranje pravnih revizora u skladu sa članom 26 ovog Zakona.</p> <p>4. KSFI, može da licencira strane revizore da preduzmu licencirane pravne revizije na Kosovu, koji moraju da ispune minimalne uslove podataka u stavu 1 ovog člana.</p> <p>5. KSFI licencira domaće i strane firme ako:</p> <p>5.1. Ima kancelariju na Kosovu;</p> <p>5.2. Osniva biznijsku organizaciju (poslovno preduzeće) registrovano na Kosovu, koja ima najmanje dva pravna licencirana revizora u skladu sa ovim Zakonom;</p> <p>5.3. Upravlja se od pravnih revizora</p>
--	---	---



<p>ligjor që janë anëtarë të një shoqate të licencuar profesionale të kontabilistëve dhe auditorëve në Kosovë.</p> <p>6. KKRF-ja aprovon një firmë auditimi të huaj apo vendore vetëm nëse është në përputhshmëri me ligjin mbi shoqëritë tregtare dhe biznesi është i regjistruar si:</p> <p>6.1. Një biznes individual me auditorin ligjor si udhëheqës;</p> <p>6.2. Një ortakëri e përgjithshme ose e kufizuar me të gjithë partnerët udhëheqës;</p> <p>6.3. Një shoqëri me përgjegjësi të kufizuar me shumicën e të drejtave të votimit të mbajtur nga udhëheqësit kështu që, nën statutin e firmës, t'iu mundësohet partnerëve kyç t'i drejtojnë politikën e tyre të përgjithshme apo ta ndryshojnë statutin e saj.</p> <p>7. Personat të cilët janë të licencuar nga KKRF-ja si auditorë të huaj ligjor, mund të bëhen udhëheqës të një firme audituese të regjistruar në Kosovë, nëse ata mbajnë së paku shumicën e të drejtave të votimit në bordin menaxhues ose t'i mbajnë të drejtat e tilla që nën statutin e firmës iu mundëson atyre t'i drejtojnë politikën e</p>	<p>members of a licensed professional accounting and auditing association in Kosovo.</p> <p>6. KCFR approves a foreign or local auditing firm only if it complies with the Law on Business Organizations and the business is registered as:</p> <p>6.1. An individual business with a statutory auditor as manager;</p> <p>6.2. A general or limited liability partnership with all managing partners;</p> <p>6.3. A limited liability company with the majority of voting rights retained by the manager in such a way that, under the firm charter, the key partners are enabled to administer their general policies or to amend its charter.</p> <p>7. Persons who are licensed by KCFR as foreign statutory auditors can become managers of an audit firm registered in Kosovo, if they hold at least the majority of voting rights in the management board or to retain such rights which, under the charter of the firm, enable them to manage their general policies or to amend its charter.</p>	<p>koji su članovi licenciranih profesionalnih računovodnih udruženja i revizijskih na Kosovu.</p> <p>6. KSFI odobrava jednu stranu ili domaću revizijsku firmu samo ako je u skladu sa Zakonom o trgovinskim društvima i biznis je registrovan kao :</p> <p>6.1. Individualni biznis sa pravnim revizorom kao rukovodiocem;</p> <p>6.2. Ortačko opšte ili ograničeno društvo sa svim partnerima rukovodiocima;</p> <p>6.3. Društvo sa ograničenom odgovornošću sa većinom prava glasanja održanog od rukovodioca, pod statusom firme, kako bi omogućilo Ključnim partnerima da upravljaju svojim opštim politikama ili da promene njen status.</p> <p>7. Osobe koje su licencirane od strane KSFI kao strani pravni revizori. Mogu postati rukovodioci revizijske firme registrovane na Kosovu , ako ima većinu glasačkih prava u upravnom bordu ili drže ta prava da pod statusom firme omogućava im se da upravljaju svojim opštim politikama ili da promene</p>
--	---	---



tyre të përgjithshme apo ta ndryshojnë statutin e saj.

8. KKRF-ja do të revokojë licencën e një firme të huaj ose vendore të auditimit, ose auditorit i cili është i licencuar në pajtueshmëri me këtë Ligj në çdo kohë nëse firma e auditimit ose auditori ligjor nuk do të jetë më anëtar i një shoqate të licencuar profesionale të kontabilitetit dhe auditimit në Kosovë, ose e shkel pavarësinë e auditorit, etikën dhe kërkesat për sigurimin e cilësisë të përcaktuara nga KKRF-ja.

KREU VI

SHOQATAT PROFESIONALE TË KONTABILITETIT DHE AUDITIMIT DHE INSTITUCIONEVE ARSIMORE

Neni 22 Statusi i shoqatave

1. Një shoqatë profesionale e kontabilitetit dhe auditimit është organizatë jo fitim prurëse e themeluar sipas ligjit për organizatat joqeveritare. Përbëhet nga anëtarët e saj, ka kapacitete dhe i nënshtrohet këtij Ligji, me të drejta, fuqi

8. KCFR, will revoke the license of a foreign or local audit firm, or auditor licensed in accordance with the present Law at any time if the audit firm or statutory auditor would not be any longer member of a licensed professional accounting and auditing association in Kosovo, or if violates the auditor independence, ethics and quality assurance requirements set out by KCFR.

CHAPTER VI

PROFESSIONAL ACCOUNTING, AUDITING ASSOCIATIONS AND EDUCATION INSTITUTIONS

Article 22 Status of Associations

1. A professional accounting and auditing association is non-profit organization established under the Law on Non-Governmental Organizations. It consists of its members, has the capacity and is subject to this Law, with the rights, powers and

svoj status.

8. KSFI, će oduzeti licencu revizijske strane ili domaće firme, ili revizora koji je registrovan u skladu sa ovim Zakonom u bilo koje vreme , ako revizijska firma ili pravni revizor nije više član profesionalnog udruženja ovlašćenih računovođa i revizora na Kosovu, ili krši nezavisnost revizora, etike i potrebe osiguranja kvaliteta postavljeno od KSFI.

POGLAVLJE VI

PROFESIONALNA RAČUNOVODSTVENA UDRUŽENJA I REVIZIJE I INSTITUCIJE OBRAZOVANJA

Član 22 Status udruženja

1. Profesionalno računovodstveno i revizijska udruženje je neprofitna organizacija osnovana zakonom za nevladine organizacije, ima kapacitet i .predmet je ovog Zakona, sa pravima, ovlašćenjima i odgovornostima pravnog



<p>dhe përgjegjësi të një personi juridik. Shoqata profesionale e kontabilitetit do të jetë e licencuar nga KKRF-ja, me përmbushjen e këtyre kushteve:</p> <p>1.1. dëshmi se është anëtare e Federatës Ndërkombëtare të Kontabilitetit;</p> <p>1.2. Një shoqatë profesionale e licencuar nga BKSRF-ja para miratimit të këtij Ligji, do të marrë parasysh një shoqatë profesionale të licencuar për qëllim të zbatimit të këtij ligji, për aq kohë sa kjo shoqatë të jetë anëtare e IFAC;</p> <p>1.3. KKRF-ja nxjerr kritere për licencimin e përhershëm dhe të përkohshëm të shoqatave profesionale.</p> <p>2. Së paku një herë në pesë vite apo edhe më shpesh nëse KKRF-ja përcakton shoqatat profesionale të kontabilitetit dhe auditimit, do të angazhojë një kontabilist profesional nga një vend që ka arsim, provime dhe kualifikim profesional ose një Shoqatë profesionale në fushën e Kontabilitetit dhe Auditimit dhe kërkesë të përvojës të ngjashme me ato të përcaktuara me nenet e këtij Ligji për të mbikqyrur zbatimin e standardeve dhe procedurave siç përcaktohet me këtë Ligj.</p>	<p>responsibilities of a legal person. Professional accounting association shall be licensed by KCFR, by meeting these conditions:</p> <p>1.1. proof that it is a member of the International Federation of Accountants (IFAC);</p> <p>1.2. a professional association licensed by the KCFR before the approval of this Law, shall consider a professional licensed association for the purpose of this Law for as long as Associazione is IFAC member;</p> <p>1.3. KCFR issues criterias for permanent and temporary licensing of the professional associations.</p> <p>2. At least once in five years, or more often if KCFR sets it out, professional accounting and auditing associations, will hire a professional accountant from a country that has education, exams and professional qualification or a professional Association in the field of Accountancy and Audit and experience requirements similar to those defined under the articles of this Law to oversee the implementation of standards and procedures as stipulated by the present Law.</p>	<p>lica. Profesionalno računovodstveno udruženje icencira se od strane KSFI, ispunjavajući ove uslove:</p> <p>1.1. da je član Međunarodnog saveza knjigovodstva;</p> <p>1.2. jedno profesionalno udruženje, licencuan od KSFI pre stupanja na smagu ovog zakona smatraće se profesionalno udruženje licencirano u smislu ovog zakona dok je to udruženje i član IFAC;</p> <p>1.3. KSFI donosi kriterije o stalnom i privremenom licenciranju profesionalnih udruženja.</p> <p>2. Najmanje u pet godina, ili češće, ako KSFI odredi računovodstvena i revizorska profesionalna udruženja, angažovaće profesionalne računovođe ili profesionalna udruženja iz zemlje koja ima obrazovanje, ispitivanje i primenu iskustva sličnim onima definisani u članovima ovog Zakona, da nadgledaju implementaciju standarda i procedura kao što je predviđeno ovim Zakonom.</p>
--	--	--



<p>3. Institucionet arsimore të cilat në kuadër të vetë kanë degë të kontabilitetit dhe auditimit, inkurajohen që për programet mësimore të marrin pëlqimin nga KKRF-ja.</p>	<p>3. Education institutions that have subjects of Accounting and Auditing in their syllabus, are inuraged to obatin consent by the KCFR.</p>	<p>3. Institucije obrazovanja koje u njihovom okviru imaju knjigovodstvene i revizorske ogranke, podsticaju se da za obrazovne programe KSFI.</p>
<p>KREU VII</p>	<p>CHAPTER VII</p>	<p>POGLAVLJE VII</p>
<p>MASAT ADMINISTRATIVE</p>	<p>ADMINISTRATIVE MEASURES</p>	<p>ADMINISTRATIVNE MERE</p>
<p>Neni 23 Masat administrative</p>	<p>Article 23 Administrative measures</p>	<p>Član 23 Administrativne mere</p>
<p>1. KKRF-ja ka për detyrë të mbikëqyrë zbatimin e këtij ligji.</p>	<p>1. KCFR has tasked to supervise the implementation of the present Law.</p>	<p>1. KSFI ima obavezu da nadgleda implementaciju ovog Zakona.</p>
<p>2. Në rast të konstatimit të shkeljes së këtij ligji, komisioni për hetim dhe disiplinë mund t'i jep vërejtje personit, shoqatës tregtare, përkatësisht shoqatës profesionale që është përgjegjëse për shkeljen e Ligjit dhe të merr masa konkrete për të siguruar zbatimin e Ligjit.</p>	<p>2. In case it is found that this Law has been violated, the commission on investigations and discipline may warn the person, business organisation, namely the professional association that is responsible for violating the law and to take concrete measures to ensure law enforcement.</p>	<p>2. Prilikom nalaženja kršenja ovog Zakona, Komisija za istrage i disciplinu može dati opomenu osobi, trgovačkom društvu, odnosno profesionalnom udruženju koje je odgovorno za kršenje Zakona i da preuzmu konkretne mere da obezbedi sprovođenje Zakona.</p>
<p>3. Komisioni vendos gjoba administrative në rastet vijuese:</p>	<p>3. The commission shall impose administrative fines in the following cases:</p>	<p>3. Komisija odlučuje administrativne novčane kazne u sledećim slučajevima:</p>
<p>3.1. Me gjobë prej € 5.000 deri në € 25.000 ndëshkohet subjekti i cili nuk dorëzon pasqyrat financiare të përcaktuara në nenin 11;</p>	<p>3.1. with a fine of € 5.000 to € 25.000 shall be punished the subject that failed to submit financial statements set out in Article 11;</p>	<p>3.1. Novčanom kaznom od 5.000 € do 25.000 € kažnjavaju se subjekti koji nisu uspeli da dostave finansijske izveštaje propisane u članu 11;</p>
<p>3.2. Me gjobë prej € 5.000 deri €</p>	<p>3.2. with a fine of € 5.000 to € 10.000</p>	<p>3.2. Novčanom kaznom od 5.000 €</p>



<p>10.000 ndëshkohet subjekti i cili nuk dorëzon pasqyrat financiare të audituara të përcaktuara në nenin 11, në afatin e paraparë në nenin 12;</p> <p>3.3. Me gjobë prej € 3.000 deri € 5.000 ndëshkohet subjekti i cili nuk zbaton standardet e kontabilitetit, përkatësisht të auditimit të përcaktuara nga Komisioni konform këtij Ligji;</p> <p>3.4. Me gjobë prej € 10.000 deri € 30.000 ndëshkohet shoqata profesionale e kontabilitetit dhe e auditimit e cila licencon kontabilistë dhe auditor në kundërshtim me dispozitat e këtij ligji, si dhe inicohet procedura për marrjen e licencës;</p> <p>3.5. Në rastet e përcaktuara në paragrafin 3 nënparagrafët 1.1. dhe 1.2., përveç subjektit, ndëshkohet me gjobë prej € 200 deri € 1.000 edhe personi përgjegjës për udhëheqjen e ndërmarrjes, përkatësisht të shoqatës profesionale.</p> <p>4. Nëse një subjekt, shoqatë profesionale ose person kryen në mënyrë të përsëritur një prej veprave të përcaktuara në paragrafin 2 të këtij neni, Komisioni mund të shqiptojë gjobë deri në pesë herë të</p>	<p>shall be punished the subject that failed to submit audited financial statements set out in Article 11, in the deadline stipulated in Article 12;</p> <p>3.3. with a fine of € 3.000 to € 5.000 shall be punished the subject that fails to apply the accounting standards, respectively auditing, stipulated by the commission in compliance with the present Law;</p> <p>3.4. with a fine of € 10,000 to € 30,000 shall be punished the professional accounting and auditing association which licenses accountants and auditors contrary to the provisions of the present Law, as well as to initiate procedure to take license;</p> <p>3.5. In cases specified in Paragraph 3 sub- paragraph 1.1. to 1.2., except the subject, with a fine of € 200 to € 1.000 shall be punished also the person responsible for managing the company, respectively the professional association.</p> <p>4. If an entity, professional association or person repeatedly performs one of the act specified in paragraph 2 of this Article, the Commission may impose a fine in amount of up to five times higher than the fine</p>	<p>do 10.000 € kazniče se subjekat koji nije uspeo da podnese revidirane finansijske izveštaje propisane u članu 11, u roku predviđenom u članu 12;</p> <p>3.3. Novčanom kaznom od 3.000 € do 5.000 € kažnjava se subjekat koji ne sprovodi računovodstvene standarde, odnosno revizije definisano od Komisije u skladu sa ovim Zakonom.;</p> <p>3.4. Novčanom kaznom od 10.000€ do 30.000€ kažnjava se profesionalno računovodstveno i revizijsko udruženje koje licencira računovođe i revizore u suprotnosti sa odredbama ovog Zakona, i pokreće se procedura za oduzimanje licence;</p> <p>3.5. U slučajevima predviđenim u stavu 3 pod stavima 1.1. do 1.2., osim subjekta, kažnjava se novčanom kaznom od 200 € do 1.000 € i odgovorno lice za vođenje preduzeća, odnosno profesionalnog udruženja.</p> <p>4. Ako subjekat, profesionalno udruženje ili lice obavlja više puta jedan od akata iz stava 2 ovog člana, Komisija može da izrekne novčanu kaznu do pet puta veće od kazne predviđeno o delu o</p>
--	--	---



<p>gjobës së paraparë për veprën në fjalë.</p> <p>5. Komisioni ka për detyrë të jep arsyetim të hollësishëm për vërejtjet dhe gjobat e shqiptuara sipas paragrafit 1, 2 dhe 3 të këtij neni.</p> <p>6. Nëse një gjobë e shqiptuar nga Komisioni për Hetim dhe Disiplinë nuk është paguar, KKRF-ja do të inicojë procedurën në gjykatën kompetente.</p> <p>7. Palët e pakënaqura me vendimin e komisionit mund të paraqesin ankesë në afatin prej 15 ditësh, nga dita e marrjes së vendimit KKRF-së.</p> <p>8. KKRF-ja duhet të nxjerr vendim lidhur me ankesen e paraqitur.</p> <p>9. Të gjitha gjobat e mbledhura sipas këtij neni do të derdhen në Buxhetin e Republikës së Kosovës.</p> <p>KREU VIII</p> <p>DISPOZITAT PËRFUNDIMTARE DHE KALIMTARE</p>	<p>envisaged for such act.</p> <p>5. The commission is tasked to provide detailed reasoning about the remarks and fines imposed under Paragraphs 1, 2 and 3 of this Article.</p> <p>6. If a fine imposed by the Investigation and Disciplinary Commission is not paid, KCFR shall initiate proceedings in a court of competent jurisdiction.</p> <p>7. Parties dissatisfied with the decision of the commission may file a complaint within 15 days from the date of receipt of KCFR decision.</p> <p>8. KCFR shall issue a decision regarding submitted complain.</p> <p>9. All fines collected under this Article shall be transferred into the Budget of the Republic of Kosovo.</p> <p>CHAPTER VIII</p> <p>FINAL AND TRANSITIONAL PROVISIONS</p>	<p>kome je reč.</p> <p>5. Komisija ima obavezu da pruži detaljno opravdanje za primedbe i nametnute kazne iz stava 1, 2 i 3 ovog člana.</p> <p>6. Ako izrečena kazna od Komisije za istragu i disciplinu nije plaćena, KSFI će pokrenuti postupak pred nadležnim sudom.</p> <p>7. Nezadovoljne stranke odlukom komisije mogu podneti žalbu u roku od 15 dana od dana prijema odluke KSFI.</p> <p>8. KSFI treba da donosi rešenje u vezi sa prednetu žalbu.</p> <p>9. Sve prikupljene kazne prema ovom članu će biti deponovani u Budžetu Republike Kosovo.</p> <p>POGLAVLJE VIII</p> <p>PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE</p>
---	--	--



Neni 24 Dispozitat shfuqizuese	Article 24 Repealing provisions	Član 24 Ukinute odredbe
<p>1. Me hyrjen në fuqi të këtij ligji, shfuqizohen të gjitha dispozitat ligjore që janë në kundërshtim me këtë ligj.</p> <p>2. Me hyrjen në fuqi të këtij ligji shfuqizohet Rregullorja nr.2001/30, për themelimin e Bordit të Raportimit Financiar të Kosovës si dhe të Regjimit të Raportimit Financiar të organizatave afariste.</p> <p>3. Pas hyrjes në fuqi të këtij ligji BKSRF-ja, do të përfundoj së ekzistuari dhe të gjitha pasuritë, burimet njerëzore, të drejtat dhe detyrimet do të kalojnë në KKRF.</p> <p>4. Pas hyrjes në fuqi të këtij ligji, Sekretaria e themeluar me Rregulloren nr.2001/30, transferohet në Sekretari në kuadër të KKRF me drejtat, përgjegjësitë dhe gjithë pasuritë e tyre.</p> <p>5. Ky ligj nuk do të aplikohet për Bankën Qendrore të Republikës së Kosovës dhe të gjitha organizatave të licencuara nga BQK-ja sipas legjislacionit në fuqi.</p>	<p>1. Entry of the present Law into force repeals all legal provisions that are inconsistent with it.</p> <p>2. Entry of the present Law into force repeals the Regulation No. 2001/30 on the Establishment of the Kosovo Board on Standards for Financial Reporting and a Regime for Financial Reporting of Business Organizations.</p> <p>3. After enforcement of this law KBSFR, shall end existing and all assets, human resources, rights and commitments shall pass to KCFR.</p> <p>4. After enforcement of this Law, the Secretariat established by Regulation no. 2001/30, transferred to the Secretary within KKRF the rights, responsibilities and all their assets.</p> <p>5. The present Law shall not be applied toward the Central Bank of the Republic of Kosovo and all organizations licensed by CBK according to the legislation in force.</p>	<p>1. Nakon stupanja na snagu ovog Zakona, ukidaju se sve zakonske odredbe koje su u suprotnosti sa ovim Zakonom.</p> <p>2. Stupanjem na snagu ovog Zakona ukida se Uredba br. 2001/30, o osnivanju Kosovskog Borda za finansijsko izveštavanje kao i Režima finansijskog izveštavanja poslovnih organizacija.</p> <p>3. Posle stupanja na snagu ovog zakona KBSFI, prestace da egzistira i sva sredstva, ljudski resorsi, prava i obaveze prelaze KSFI.</p> <p>4. Posle stupanja na smagu ovog zakona, Sekretarija koja je osnivana Uredbom br. 2001/30, prelaze i okviru KSFI sa pravima, odgovonostima i sva njihova serdstva.</p> <p>5. Ovaj Zakon neće se primenjivati na Centralnu banku Republike Kosovo i sve organizacije licencirane od strane CBK, po zakonima na snazi.</p>



Neni 25 Dispozita e përkohshme	Article 25 Provisional Dispositions	Član 25 Povremenih Odredbi
<p>Auditorët që janë të licencuar nga BKSRF-ja, përpara se të hyjë në fuqi ky ligj, do t'i nënshtrohen dispozitave të përkohshme të përcaktuara nga BKSRF-ja sipas kriterëve për licencim sipas ligjit në fuqi.</p>	<p>Auditors licensed by KBSFR, prior to the entry of the present Law into force, shall be subject of provisional provisions determined by KBSFR, in compliance with the licensing criteria contained in the applicable law.</p>	<p>Revizori koji su licencirani od strane KBSFI, pre stupanja na snagu ovog Zakona, biće predmet povremenih odredbi postavljenih od KBSFI, na osnovu kriterijuma za licenciranje prema važećem Zakonu.</p>
<p>Neni 26 Zbatimi</p>	<p>Article 26 Implementation</p>	<p>Član 26 Sprovođenje</p>
<p>KKRF-ja nxjerrë akte nënligjore për zbatimin e këtij Ligji.</p>	<p>KCFR, issue sub-legal acts for implementation of this Law.</p>	<p>KSFI, donosi podzakonske akte za sprovođenje ovog Zakona.</p>
<p>Neni 27 Hyrja në fuqi</p>	<p>Article 27 Entry into force</p>	<p>Član 27 Stupanje na snagu</p>
<p>Ky ligj hynë në fuqi pesëmbëdhjet (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p>	<p>This Law shall enter into force fifteen (15) days after publishing it in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p>	<p>Ovaj Zakon stupa na snagu petnaest (15) dana nakon objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.</p>
<p>Jakup KRASNIQI</p> <hr/>	<p>Jakup KRASNIQI</p> <hr/>	<p>Jakup KRASNIQI</p> <hr/>
<p>Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovë</p>	<p>The President of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>	<p>Predsednik Skupštine Republike Kosova</p>